

ŠTEVILKA 5 / SEPTEMBER - OKTOBER 2014

# metalurg

REVILJA SKUPINE IMPOL

SODELOVANJE  
IMPOL ZA  
RAZVOJNI  
PREBOJ  
PODRAVJA

**PRAVI IMPOLČANI**  
MARKO KOLAR:  
**VŠEČ MI JE  
RAZNOLIKOST  
MOJEGA DELA**



**Učinkovite  
rešitve**

Z Barbaro  
Hribnik  
Pigac smo  
se pogovarjali  
o njenem delu

ORGANIZACIJSKA  
KLIMA

**IMPOLČANI  
ZADOVOLJNI  
IN ZAVZETI**

## **Povpraševanje po »belem zlatu« narašča**

Sejem Aluminium 2014, kjer se je srečala najimenoitnejša družba iz posla  
aluminija, Impolu prinesel številne pozitivne odzive.



# Zakaj je zadovoljstvo zaposlenih pomembno?

**“Zadovoljstvo je magična svetilka, ki preobraža preprosto ribičevo koč v srebrno palačo.”** Avtor neznan

**Urednica:** Nina Juhart Potočnik

V prejšnjem mesecu smo dvema tretjinama zaposlenih vzeli 15 minut in jih povprašali o tem, kako so zadovoljni z delom, s sodelavci, z vodenjem, možnostmi za napredovanje in s plačo. Nekateri se morda zmrdujejo nad časom, ki je porabljen za ugotavljanje zadovoljstva zaposlenih, rekoč, da ni važno, kako zadovoljni so naši zaposleni, predvsem je pomembno, kako so produktivni. Tovrstni pomisleki so produkt ideologije krutega kapitalista, ki ga zanimajo le dobiček, denarni tok in promet, torej podatki, ki so enostavno merljivi in razumljivi ter hitro povedo, kako uspešno je podjetje. Ampak, je res, da se uspeh podjetja lahko meri le v številkah? Bi se potem morali sprijazniti, da smo ljudje, zaposleni, samo sredstvo pri doseganju višjih ciljev podjetja? Da je naše počutje popolnoma nepomembno? In da se s tem vodstvu res ni treba ukvarjati?

Da so počutje zaposlenih, njihova pripadnost in motiviranost pomembni za doseganje ciljev podjetja, dokazujejo tudi številne študije, vendar pa zgodba ni tako preprosta. Zaposleni so lahko precej zadovoljni, vendar podjetja ne dosegajo dobrih rezultatov. Slednje je bila pogosto težava podjetij v času socializma, ko je bila produktivnost nizka, časa je bilo veliko in ljudje so se v službi predvsem zabavali. Težava tovrstne zabave je bila v tem, da ni bilo produktivnosti in neuspeh je bil neizbežen. Druga skrajnost so podjetja, kjer je zadovoljstvo nizko, produktivnost pa visoka. V takšnih podjetjih vlada visok strah med zaposlenimi, veliki pritiski, negotovost zaposlitve in posledično tudi visoka fluktuacija. To so podjetja, v katerih so zaposleni zgolj sredstvo za doseganje ciljev lastnikov, so izkoriščani in nesrečni. Največja umetnost je zgraditi podjetje, v katerem je visoka produktivnost in obenem visoko zadovoljstvo zaposlenih. Slednje zahteva iskanje prave mere med pričakovanji in zahtevami, med dolžnostmi in pravicami, med ugodnostmi in odrekani. Zahteva spoštovanje človeka in spoštovanje dela ter predvsem doslednost in celovitost pri obravnavi zaposlenih.

In kje je skupina Impol? Rezultati ankete kažejo, da smo na dobri poti v zadnjo kategorijo, saj se zadovoljstvo zaposlenih vztrajno povečuje. Zagotovo k temu pripomore tudi zunanje okolje, saj smo ljudje zanimiva bitja, ki znamo svoje zadovoljstvo dobro pogojevati z okolico v smislu “Ni važno, kakšna je moja trava, važno je, da je bolj zelena od sosedove”. In Impolova trava je precej bolj zelena od okoliških. Smo dobri, že zelo dobri in lahko postanemo odlični. Samo iskati je treba pravo ravnovesje, ljudem omogočiti zadostno mero svobode, obenem pa do njih gojiti realna pričakovanja in se teh načel trdno držati.

## Kolofon

Urednica: Nina Juhart Potočnik  
Avtorji fotografij: Nino Verdnik, Damijan Stramšak, Urša Zidanšek  
Avtorica ilustracij: Tina Zidanšek  
Grafična zasnova in prelom: Urša Zidanšek  
Grafična zasnova naslovnice: Aritmija, d. o. o.  
Vir fotografij: www.sxc.hu, www.freegreatpicture.com in osebni arhivi.  
Tisk: Grafis, d. o. o.  
Naklada: 1.000 izvodov.  
Naslov uredništva: Metalurg, Trg svobode 26, 2310 Slovenska Bistrica  
Elektronska pošta: nina.juhart@kadring.si  
Telefon: 02/80 55 209  
Nagrade sponzorira Letral, d. o. o., trgovina Vodnar.



Ujeli smo vas ...







## Kazalo

Stroj za obdelavo aluminijevih odpadkov 8<sup>5</sup>  
 Povpraševanje po »belem zlatu« narašča 12  
 Nova kolektivna pogodba 14  
 Zavzemam se za učinkovite rešitve 16  
 Zadovoljni in zavzeti 20  
 Metalurg praznuje 26  
 Gori! Kaj pa zdaj? 29  
 Nasveti naših babic

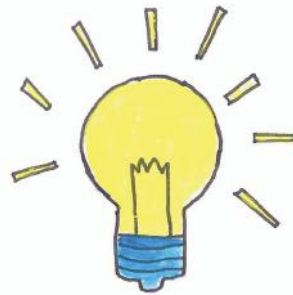


*“Vsi govorijo o tem, da bi radi spremenili stvari ali pomagali spremeniti stvari, toda na koncu je vse, kar lahko naredite, to, da spremenite sebe. In to je veliko. Kajti, če lahko uredite sebe, ima to izreden učinek.”*

Rob Reiner

# Impol za razvojni preboj Podravja

## Pod okriljem Univerze v Mariboru se je ustanovila posebna koalicija



**Tekst:** dr. Peter Cvahte

Leto 2012 je Univerza v Mariboru začela pripravljati poseben projekt, imenovan Inovativne odprte tehnologije – IOT. Gre za strateški projekt za dvig konkurenčnosti gospodarstva. Projekt združuje vse, ki lahko pripomorejo k razvojnemu dvigu Podravja, pozneje pa tudi celotne vzhodnoslovenske regije. »Glavni cilj projekta je ustvariti simbiozno povezavo med univerzo oziroma raziskovalnimi organizacijami, gospodarstvom, podpornimi oziroma razvojnimi organizacijami in lokalnimi skupnostmi skozi odprte inovacije in tehnologije, s čimer želimo razvojno dohiti osrednjeslovensko regijo«, pravi Karin Stana Kleinschek, vodja projekta in prorektorica za znanstveno-raziskovalno dejavnost mariborske univerze. Projekt, v katerem sodeluje tudi Impol, je razdeljen na

tri dele: inovacijsko-podporni, infrastrukturni in vsebinski raziskovalno-razvojni del. V okviru prvega dela je bil oblikovan konzorcij, ki nudi celostno podporo raziskavam, razvoju in inovacijam po načelu »vse na enem mestu«. V okviru drugega dela se gradi raziskovalna infrastruktura, ki je v vzhodnoslovenski regiji primanjkuje, poudarek pa bo na aplikativnih raziskavah in potrebah gospodarstva v regiji. V okviru tretjega dela pa se bodo posvetili vsebini – raziskovalno-razvojnemu projektom univerze in gospodarstva. Raziskovalni center naj bi imel pet kolokacij, razdeljenih po Podravju. Impol in Talum sta se pridružila projektu z namenom ustanovitve kolokacije za »Napredne kovinske materiale in tehnologije«, ki naj bi bila v Slovenski Bistrici in Kidričevem. Kot največji slovenski podjetji,

ki imata za osnovno dejavnost pridobivanje in predelavo aluminija, bi v okviru centra podprli svoje raziskovalne dejavnosti na novi opremi, ki bi si jo delili z univerzo. Obe podjetji bi prenesli ključni del raziskovalnih dejavnosti na kolokacijo, ki bi postala gonilo razvojnih dejavnosti na aluminiju in njegovih zlitinah ter tehnologijah v slovenskem prostoru. Kolokacija bi postala tudi mesto, na katerem bi delovali tako profesorji z Univerze v Mariboru kot študentje in raziskovalci iz industrije. Študentje bi tako na pilotnih napravah pridobivali znanja in spoznavali industrijske procese, po končanem študiju pa bi se lažje in hitreje vključili v delo podjetij. Takšna organiziranost bi pravzaprav pomenila tesno povezavo akademske sfere z gospodarstvom.

## Pohvalno



Quadrofoil že sprejema naročila

Podjetje Quadrofoil je sporočilo, da sedaj uradno že sprejemajo naročila za dve svoji plovili. Q2A Electric je na voljo za 15.000 evrov, Q2S Electric Limited editon pa za 22.000 evrov. Kupci omejene serije bodo prve izdelke prejeli predvidoma marca 2015.



Skrbna ekipa okolja

Okolico v industrijski coni Impol ureja ekipa podjetja Unidel, ki je zaposlena na področju okolja. Njihovi prostori se nahajajo v zgornjem delu IC, bolj poznanem kot »šinter plac«. Da vzorno skrbijo za cono, kaže tudi njihova zelo lepo urejena okolica. **Pohvalno!**



Hvala!

Letošnje mokro poletje je močno prizadelo nekatere družine iz Tirtota, saj so nam narasle vode večkrat povzročale skrbi in težave. Na srečo so nam vedno, ne glede na uro, na pomoč priskočili gasilci PGD Zg. Bistrica, za kar **se jim iskreno zahvaljujemo**. Damijan Stramšak in Zmaga Nedog



Vse najboljše!

V teh dneh bo praznovala okrogli jubilej naša draga sodelavka Blanka Brglez! Draga Blanka, naj ti zdravje drži, sreča blesti, ljubezen cveti, saj v tvojem je letu svet rojeval le dobre ljudi. Sodelavci iz 3. nadstropja





# Impol PCP v kompetenčnem centru

## Priložnost za izobraževanje

**Tekst:** Nadja Bezenšek

Junija sta se kompetenčnemu centru trgovine na debelo pridružili podjetji Impol PCP in Swatycomet. Z vključitvijo dveh novih partnerjev, ki sta izvozno usmerjena, je kompetenčni center okrepljen tudi to plat trgovine na debelo. Večina partnerjev, ki so v projektu od začetka, to je februarja 2013, je namreč usmerjena pretežno uvozno.

V Impolu PCP so projekt vzeli zelo resno in so že v prvih nekaj mesecih dosegli zadane cilje za letošnje leto. V različna izobraževanja in usposabljanja je bilo vključenih več kot 40 oseb, ki so nadgrajevale kompetence s področja nabave, prodaje, standardov kakovosti, timskega dela, komuniciranja itd. »Veseli smo, da smo dobili priložnost sodelovati v kompetenčnem centru. Za letošnje leto smo za namene izobraževanja pridobili

10 tisoč evrov, ki smo jih glede na velikost našega podjetja seveda brez težav porabili,« je povedal Miro Slatinek, direktor Impola PCP. Podobnega zneska se nadejajo tudi za naslednje leto, ki bo hkrati zadnje leto kompetenčnega centra v taki obliki. Projekt se 31. avgusta 2015 formalno zaključuje, obstaja pa možnost, da določena podjetja svoja znanja nadgrajujejo in izmenjujejo še naprej.



S pomočjo razpisa bodo zaposleni pogosteje vključeni v usposabljanja



Naložba v vašo prihodnost  
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA  
Evropski socialni sklad



JAVNI SKLAD  
REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA RAZVOJ KADROV  
IN ŠTIPENDIJE



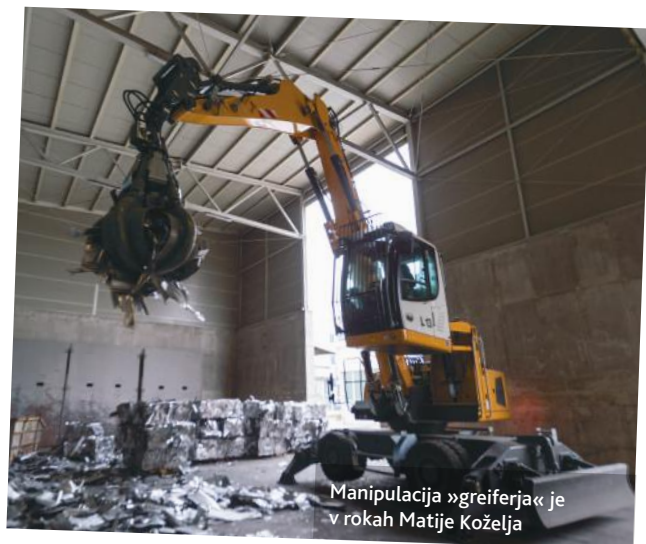
Naprava za stiskanje aluminija stiska aluminij s tlačno silo 500 ton

## Stroj za obdelavo aluminijevih odpadkov

### Nova oprema za učinkovitejše delo

**Tekst:** Jure Čretnik

V družbi Impol LLT smo v oktobru zagnali stroj, ki je namenjen kompaktiranju in razrezu povratnega materiala ter sekundarnih odpadkov. Glavna prednost naložbe je zmanjševanje prostornine povratnih odpadkov in s tem zmanjševanje skladiščnih površin in v skladišču vhodne surovine. S tako obdelanim aluminijem se bo zmanjšala še obseg transporta, odgovor pri pretaljevanju, specifična poraba energije pri pretaljevanju na račun zmanjšanja števila ciklov zalaganj peči oziroma hitrejšega zalaganja peči, posledično pa bo povečana produktivnost talilnih agregatov. Trenutno stroj obratuje samo med delavniki v dopoldanskem času. Posluževalni stroj (graifer) pa istočasno služi še nakladu žilindre. Če se bo izkazalo, da nakupna cena razsutih, nekompaktiranih sekundarnih odpadkov upravičuje njihovo obdelavo na omenjenem stroju, bo ta v prihodnje obratoval še v popoldanskem času. Vrednost celotne naložbe v opremo in infrastrukturo je ocenjena na približno 500.000 evrov.



Manipulacija »greiferja« je v rokah Matije Koželja

**Škotska:** Na zgodovinskem referendumu o neodvisnosti so se Škoti sredi septembra izrekli proti in tako ostajajo del več kot 300-letne zveze v okviru Združenega kraljestva. Čeprav je bil izid referenduma do konca precej izenačen, so na koncu s 55 odstotki glasov zmagali privrženci monarhije.

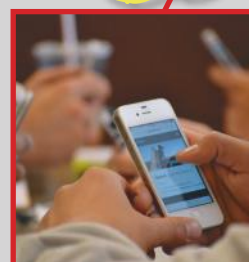


**Španija:** V začetku oktobra so v Španiji potrdili prvi primer okužbe z ebolo izven Afrike. Zbolela je medicinska sestra, ki je skrbela za dva sedaj že pokojna bolnika z ebolo. Najhujša oblika ebrole je sicer po zadnjih podatkih Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) v petih državah na zahodu Afrike zahtevala že 3.431 življenj med 7.470 okuženimi.



#### **Združene države Amerike:**

Aleris je sporočil, da bo vložil 350 milijonov ameriških dolarjev v posodobitev njihove valjarne v ameriškem Lewisportu. Z naložbo bo Aleris povečal kapaciteto valjarne, s tem pa lažje oskrboval rastoči severnoameriški trg proizvajalcev avtomobilov.



**Črna gora:** Črna gora, Srbija, BiH in Makedonija bodo s 1. januarjem 2015 znižale cene gostovanj za uporabnike mobilne telefonije. Trenutno so cene gostovanj v teh državah za od 10 do 20-krat višje kot v državah Evropske unije.

# Metalurg popotnik



**Švedska:** Pred dnevi nas je prijetno presenetila novica, da je rodila prva ženska s presajeno maternico. Gre za 36-letno Švedinjo, ki je povila dečka. Mati je imela genetsko pogojen sindrom, zaradi katerega se je rodila brez maternice, njeni jajčniki pa so bili normalno razviti. Potem, ko so ji lani presadili maternico 61-letnice in ji leto dni po presaditvi vanjo vsadili zarodek, je bil test nosečnosti po treh tednih pozitiven.



**Slovenija:** Novomeški avtomobilski proizvajalec Revoz bo še pred koncem leta zaposlil okoli 450 novih delavcev, saj bodo zaradi zaгона serijske proizvodnje novega twinga in štirisedežnega smarta uvedli še polovično nočno izmenno. Obseg proizvodnje naj bi z več kot 600 vozil na dan povečali na približno 800.



**Etiopija:** Dubajsko podjetje Al Ghurair Group bo v sodelovanju z etiopijskim podjetjem Tracon Trading postavilo prvo tovarno aluminija v tej vzhodnoafriški državi. Naložba je ocenjena na 50 milijonov ameriških dolarjev in naj bi bila končana v roku enega leta. Kapaciteta proizvodnje naj bi bila sprva med 25 in 30 tisoč tonami aluminija, ko bo stekla polna proizvodnja, pa naj bi zadoščala za celotne potrebe po aluminiju v Etiopiji.



**Nemčija:** Novelis je v Nemčiji odprl največji center za recikliranje aluminija na svetu. V centru, vrednem 200 milijonov evrov, bodo lahko letno reciklirali do 400 tisoč ton odpadnega aluminija, ki ga bodo nato v obliki ingotov nadalje uporabili. Z naložbo je Novelis korak bližje cilju postati najbolj eko proizvajalec aluminija na svetu.

**Avstralija:** Avstralski kirurgi so 57-letni ženski uspešno presadili srce, ki je bilo že 20 minut mrtvo. Operacijo so opravili poleti, pacientka pa se danes že počuti bolje kot kadarkoli prej. Operacija velja za največji preboj v srčni kirurgiji v zadnjem desetletju, z njo pa bi lahko rešili življenja dodatni četrtini ljudi, ki potrebuje presaditev srca.



# Povpraševanje po »belem zlatu« narašča

Sejem Aluminium 2014 za Impol prinesel številne pozitivne odzive

Tekst: Urša Zidanšek, Foto: Damijan Stramšak

**A**luminium je sejem, ki predstavlja celotno dogajanje na področju industrije aluminija. Je mednarodno stičišče dobaviteljev surovine aluminija, proizvajalcev polizdelkov in proizvajalcev izdelkov iz aluminija, prav tako se tukaj predstavijo obdelovalci aluminijevih izdelkov ter izdelovalci strojev za obdelavo in pridelavo aluminija. Obiskovalci na eni strani iščejo kupce za svoje izdelke, drugi želijo poiskati izdelke, ki jih potrebujejo in skleniti dolgoročnejshe pogodbe. Na koncu so tukaj še vsi tisti, ki to industrijo

podpirajo z raznovrstno opremo. »Trg aluminija je eden izmed najhitreje rastočih sektorjev, ko govorimo o primarnih materialih. Napovedi so odlične. V Evropi bomo letos porabili približno 12 milijonov ton aluminija, številka pa se bo po pričakovanjih v naslednjih 30-ih letih podvojila«, je povedal Gerd Götz, generalni direktor evropske zveze za aluminij (EAA). Dodal je, da se je ta rast pokazala tudi na letošnjem sejmu, saj so tržne napovedi zelo optimistične. Izpostavil je še, da je konec koncev avtomobilska industrija tista, ki usmerja trg aluminija.



» Mobilnost moderne dobe je narejena iz aluminija. »

Christian Wellner, izvršni direktor nemške zveze za aluminijško industrijo (GDA)





## O sejmu so povedali:



### Jernej Čokl, Impol 2000

Na letošnjem sejmu so razstavljali vsi, ki na aluminijem področju v Evropi in širše kaj pomenijo. Zato je naša prisotnost v vseh teh letih zelo pomembna, saj s tem gradimo našo prepoznavnost in ime, ko se na sejmu pojavljamo v družbi najboljših.

Letos je sejem prinesel ogromno srečanj, dogovorov in izmenjave izkušenj v teh, za aluminij dokaj turbulentnih časih. Poslovni partnerji ocenjujejo nastop Impola kot dober in potreben.



### Vlado Leskovar, Impol 2000

Vsi prisotni so mrzlično iskali informacije in poskušali ugotoviti smeri nadaljnjega razvoja tržne situacije. Vsak razstavljaivec se je trudil vzbuditi pozornost obiskovalcev in drugih razstavljalcev, samo formalno prisotnih je bilo zelo malo.

Dogovori, doseženi na sejmu, v nadaljevanju zahtevajo še formalne potrditve. Zato jih lahko ocenimo kot uspešne, ker omogočajo, da sploh pride do končnega dogovora.

Vsi poslovni partnerji in obiskovalci so nastop Impola ocenjevali kot primeren in uspešen. Ta sejem je za Impol izredno pomemben, saj je potekal na trgu, na katerem Impol realizira v neposredni okolici okrog 50 odstotkov vse svoje prodaje in zato obstaja velika verjetnost, da bodo nanj prišli obstoječi in potencialno novi kupci ter je tako na enem mestu možno stopiti v neposredni kontakt z njimi. To pa omogoča, da se enostavno primerjajo želje in potrebe ter opravi kakovostna raziskava trga.



### Tanja Brkljačič, Impol, d. o. o.

Sejem Aluminium 2014 je bilo živahno druženje z našimi kupci, dobavitelji in s konkurenti. Če se na tem sejmu ne predstaviš, kot je treba, si strokovna javnost že predstavlja, da je podjetje v težavah, zato je za vsakega resnega igralca na parketu aluminija to zelo pomemben dogodek, ki ga je treba jemati sila resno.

Za razliko od prejšnjih let opažam, da so se letos sklepale tudi konkretne pogodbe, dogovori, tako na nabavni kot prodajni strani, kar je v nekem sproščnem okolju mnogokrat tudi lažje kot pri strogih pogajanjih za pisalno mizo in dobro je, da smo to znali izkoristiti.

Naš nastop je bil profesionalen. Poželi smo veliko pohval. Videlo se je tudi, da smo zamenjali izvajalca, ker je poleg same idejne zasnove zelo pomembna tudi sama izvedba, pri čemer je naš prejšnji izvajalec šepal. Prostor smo imeli funkcionalno razdeljen, tako da je bila komunikacija z obiskovalci učinkovita, imeli smo dovolj prostora za konkretne sestanke in možnost sproščene klepete ob »šanku«.

Vidi se, da si je Impol skozi leta garanja uspel priboriti svoje mesto v tej veliki družini aluminija. To dokazuje tudi dejstvo, da so se vsak dan po uradnem zaključku pri nas zbirali kupci, konkurenca in dobavitelji. Ob sproščnem klepetu smo tako tkali dragocene poslovne vezi, kajti še vedno velja, da posel delamo ljudje. Prave ljudi pa je treba poznati in ni boljšega mesta za to kot takšno druženje.



### Vukašin Dragojevič, Impol PCP

Odziv je bil nadpovprečen. Vzdušje je bilo na vrhuncu. Moja naloga je bila servis za stare in nove kupce.



### Marina Jelen, Impol LLT

Sejem ni namenjen samo komercialistom in stikom z našimi kupci, ampak je namenjen tudi poslovnim stikom z našimi dobavitelji opreme, surovine in potrošnega materiala, saj predstavljajo novosti, izdelke in izboljšave na svojem področju.

Na sejmu smo imeli dogovorjene sestanke za pridobivanje tehničnih rešitev in usklajevanj z dobavitelji oziroma proizvajalci glede novih projektov, ki jih pripravljamo. Naši dobavitelji so tudi izven EU, zato je sejem prava priložnost za izmenjavo tehničnih informacij s strokovnim osebje.



### Peter Cvahte, Impol, d. o. o.

Letošnji sejem je name naredil zelo pozitiven vtis. Že dva sejma smo v družbi največjih konkurentov, zato imamo tudi veliko obiskovalcev, ki niso naši stalni partnerji. Na sejmu sem imel dve vlogi, tako kot v podjetju. Kot predstavnika kupcev za avtomobilsko industrijo sem bil prisoten na sestankih, ki smo jih imeli s kupci palice za avtomobilsko industrijo, nekaj pogovorov pa je nanoslo tudi na razvoj novih zlitin in možnosti razvojnega sodelovanja na novih projektih. V tem delu pa sem bil v vlogi direktorja za tehnološki razvoj.

Seveda večina poslovnih partnerjev izkoristi sejem predvsem za sestanke in razgovore o obstoječem sodelovanju ter seveda tudi razgovore o novih projektih, v katere se lahko vključimo, če uspešno razvijemo procese za izdelavo izdelkov in smo cenovno konkurenčni. Naš razstaveni prostor so ocenjevali z odliko, enako tudi sprejem, sogovornike in čas, ki smo jim ga lahko namenili. Za Impol so takšni sejmi nujni. Na njih se srečamo iz oči v oči s konkurenco ter novimi potencialnimi odjemalci. Če te na takšnem sejmu ni, skoraj ne obstajaš. Zato je še toliko bolj pomembno, da sejem pričakamo dobro pripravljeni s posodobljenimi katalogi in predstavimo kupcem vse novitete, ki so se zgodile v družbi Impol. Pomemben je enovit nastop s premišljeno celotno grafično podobo.

## Naše komercialistke o sejmu:



### Marija Babulč, Impol 2000

Sejem proizvajalcev in predelovalcev aluminija je tokrat že drugič potekal v Düsseldorfu. Iz prodaje Impola 2000 se ga je udeležilo 5 komercialistk, ki smo na sejmu opravljale razgovore s potencialnimi in z obstoječimi kupci. Potencialne kupce smo seznanjale z našim proizvodnim programom in osnovnimi podatki o podjetju, mnogi od njih pa so imeli tudi konkretna povpraševanja, pri čemer so nam bili v veliko pomoč naši tehnologi. Vsaka od nas je v povprečju opravila od 30 do 40 poslovnih razgovorov s potencialnimi kupci, kar se odraža tudi v številnih povpraševanjih, ki jih sedaj evidentiramo.

Z obstoječimi kupci so bili razgovori konkretno usmerjeni predvsem v politiko naraščanja cen kot posledico naraščanja cen vhodne surovine ter planiranje poslovanja v naslednjem letu. Na sejmu so nas obiskali v glavnem vsi naši kupci in agenti, saj je sejem hkrati tudi priložnost, da se srečamo in dogovorimo stvari osebno v nasprotju z vsakodnevnim komuniciranjem po e-mailu ali telefonu, kar je za dobro poslovno sodelovanje izrednega pomena.

Na sejmu je treba biti prisoten. Konkurenca je vedno bolj ostra in da ostaneš konkurenčen, moraš konkurenco poznati in biti seznanjen z njenim poslovanjem. Prav tako je prisotnost na sejmu potrebna zaradi naših kupcev.

Tako nas kot tudi naše kupce in obiskovalce na sejmu je navdušil razstavni prostor Impola, ki letos zasluži vso pohvalo. Čeprav na istih kvadratih, je deloval dosti bolj prostorno in odprto kot v prejšnjih letih.



### Anita Lampret, Impol PCP

Menim, da se je tudi letošnji nastop na sejmu aluminija v Düsseldorfu izkazal za zelo pozitivnega. Obiskalo nas je veliko obstoječih kupcev, s katerimi smo imeli možnost pogovoriti se v bolj sproščenem vzdušju, vedno več kupcev pa sejem izkoristi tudi za konkretne sestanke, ki so dogovorjeni že pred sejmom. Srečali smo se tudi z novimi potencialnimi kupci, ki se zanimajo za naše izdelke in iščejo nove dobavitelje. Z njimi smo si izmenjali osnovne informacije in posredovali kontakte.

Sama sem se srečala skoraj z vsemi kupci in agenti, s katerimi sodelujem. Z nekaterimi, s katerimi še ne sodelujemo dolgo, smo se srečali prvič. Z ostalimi smo se pogovarjali o nadaljnjem sodelovanju, količinah za naslednje leto in seveda cenah.

Razstavni prostor, ki je bil letos na novo oblikovan, se je izkazal za odličnega, kar potrjujejo tudi pozitivni odzivi obiskovalcev. Omogočal je veliko delovnega prostora za pogovore z obiskovalci in tudi za sestanke. Nastop skupine Impol na sejmu je po mojem mnenju zelo pomemben, saj nudi priložnost za srečanje s kupci, z agenti, dobavitelji in tudi s konkurenti na enem mestu. Seveda pa pripomore tudi k večji prepoznavnosti podjetja.



### Petra Ačko, Impol FT

Bilo je veliko razstavljalcev, še več obiskovalcev, ves čas je bila precejšnja gneča in bili smo zelo zaposleni. Prav tako smo imeli možnost delati v zelo lepem okolju. Pri samem povpraševanju po naših izdelkih je prevladoval predvsem stiskani program, veliko manj je bilo letos prisotnih folijskih kupcev, kar še dodatno kaže na trenutno tržno situacijo. Moja vloga na sejmu je bila prodaja folij in tankih trakov, pogovori z obstoječimi kupci in s potencialnimi novimi kupci. Sejem je kot vsakič tudi tokrat odprl nekaj novih poslovnih priložnosti in obudil nekatere stare, bil pa je tudi priložnost za začetek letnih pogovorov z obstoječimi kupci.

Odzivi vseh obiskovalcev so bili zelo pozitivni, vseh jim je bila sama predstavitev Impola.

Menim, da bi neudeležba Impola na tovrstnem sejmu v poslovnem svetu pomenila, da Impol ne obstaja več. Udeležba je bistvena, saj s tem podjetje opozori nase, obvesti vse ostale, da še vedno obstaja, z bogato predstavitvijo pa opozarja tudi na dejstvo, kako dobro nam gre, kar je vedno zelo dober signal za potencialne nove kupce.





47 

Ekipo Impola je skupaj sestavljalo 47 članov



24.261

Število obiskovalcev:  
24.261 (2012: 21.508 / +13 %)

 3 dni

Trajanje: 3 dni,  
9.00–18.00 = 27 ur

934 

Število razstavljalcev:  
934 (2012: 907 / +3 %)



10. sejem zapovrstjo,  
Impol prisoten na  
vseh doslej



Düsseldorf

Lokacija: Düsseldorf,  
gosto poseljeno mesto ob  
reki Ren v Nemčiji

## Odzivi nekaterih naših konkurentov na uradni spletni strani sejma:

Vir: [www.aluminium-messe.com](http://www.aluminium-messe.com)



**Dr. Martin Iffet, CEO, TRIMT Aluminium SE**  
Ponovno je za nami uspešen sejem Aluminium v Düsseldorfu. Imeli smo zelo veliko obiskovalcev, zato lahko rečemo, da je bila naša sejemska predstavitev odlična. Imeli smo številne poslovne pogovore, vzdušje je bilo dobro. Vse to daje pozitivno oceno, zato se bomo z veseljem udeležili tudi naslednjega sejma Aluminium.



**Oliver Bell, izvršni podpredsednik, Norsk Hydro ASA**  
Sejem Aluminium 2014 ocenjujemo kot velik uspeh. Potrdil je vzpenjajoče se interese po uporabi aluminija in različnih rešitev na tem področju ter pokazal, da je pred nami bleščeča prihodnost. Osebnostno se že zelo veselim sejma Aluminium 2016.



**Jasper Van Zon, direktor za komuniciranje, Europe ALCOA**  
Letošnji sejem Aluminium nam je dal odlično priložnost, da pokažemo svoj celovit portfolio izdelkov. Zelo smo zadovoljni z obiskom, naš sejmski prostor je bil ves čas polno zaseden. Zato se že tu veselimo naslednjega sejma Aluminium čez dve leti.

# Novosti za zaposlene

Kmalu začne veljati nova Kolektivna pogodba za dejavnost kovinskih materialov in livarn Slovenije

Tekst: Rebeka Tramšek

## 100 %

Dodatek za delo na praznike se bo izplačeval v višini 100 odstotkov namesto 55 odstotkov, kot je veljalo do zdaj.



### Ureditev odpravnine ob upokojitvi

Dopolnjena leta delovne dobe pri delodajalcu	Odpravnina ob upokojitvi (od povprečne plače v RS ali v preteklih treh mesecih, če je za delavca ugodnejše)
5 let	1
10 let	2
20 let	3

Če se delavec upokoji v treh mesecih po izpolnitvi pogojev za starostno upokojitev in ima hkrati dopoljenih 40 let delovne dobe pri zadnjem delodajalcu, delavcu pripada odpravnina ob upokojitvi v višini **štirih** povprečnih plač v RS za pretekle tri mesece oziroma štirih povprečnih plač delavca za pretekle tri mesece, če je to za delavca ugodnejše.

**N**ova Kolektivna pogodba za dejavnost kovinskih materialov in livarn Slovenije, ki je bila podpisana 14. oktobra 2014, bo začela veljati prvi dan prvega meseca po objavi v Uradnem listu RS, torej v mesecu novembru, če bo objavljena še v oktobru, ali v decembru, če bo objavljena v mesecu novembru.

Omenjena kolektivna pogodba zavezuje delodajalce, ki zaposlujejo večino zaposlenih v skupini Impol, njene določbe pa predstavljajo minimalne standarde pravic zaposlenih. Kolektivna pogodba je pripravljena upoštevati spremembe, ki jih je prinesel nov Zakon o delovnih razmerjih, ki je začel veljati aprila leta 2013

in ki dopušča več možnosti za dogovarjanje na ravni dejavnosti. Prispevek je namenjen predstavitvi sprememb, ki bodo veljale tudi za zaposlene v skupini Impol.

### Plačilo za delo

Nova kolektivna pogodba prinaša kar nekaj sprememb na področju plačila za delo, vendar večina ne bo imela vpliva na pravice zaposlenih v skupini Impol, saj je plačilo za delo urejeno v podjetniških kolektivnih pogodbah. V podjetniških kolektivnih pogodbah so pravice urejene ugodnejše od določb nove kolektivne pogodbe, razen dodatka za delo na praznike in dela proste dneve. Ta se mora po novem izplačevati v višini 100 odstotkov.

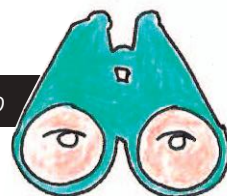
Spreminja se tudi ureditev odpravnine ob upokojitvi. Do zdaj je bila višina odpravnine ob upokojitvi tri povprečne plače delavca ali povprečne plače v RS, ne glede na delovno dobo, po novem pa bo višina odpravnine odvisna od delovne dobe delavca pri delodajalcu.



Po novem bo višina odpravnine odvisna od delovne dobe delavca pri delodajalcu.

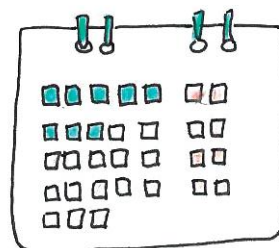


Aktualno



## Letni dopust

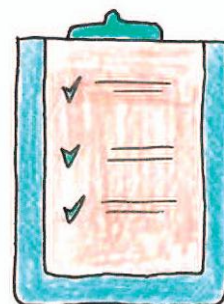
Podobno kot velja pri plačilu za delo, je tudi letni dopust urejen v podjetniških kolektivnih pogodbah, zato tudi pri dodatnih dnevih letnega dopusta ne bo bistvenih sprememb, ne glede na to, da se dodatni dnevi letnega dopusta na ravni dejavnosti bistveno manjšajo glede na prejšnjo kolektivno pogodbo. Naslednje leto bo za zaposlene v skupini Impol v povprečju manjši le letni dopust na podlagi delovne dobe, glede katerega se podjetniške kolektivne pogodbe sklicujejo na kolektivno pogodbo na ravni dejavnosti. Tako bo zaposlenim namesto dodatnega dne letnega dopusta za vsako leto delovne dobe pri delodajalcu pripadalo ustrezno število dni letnega dopusta glede na skupno delovno dobo, kot je prikazano v tabeli. Ostaja pa zgornja omejitev letnega dopusta na 35 dni oziroma 37 dni za nočnega delavca, ne glede na to, da se na ravni dejavnosti ta znižuje na 33 dni oziroma 35 dni za nočnega delavca. Dopust v letu 2015 se bo torej odmeril skladno s prikazom v spodnji tabeli.



**Dodatni dnevi letnega dopusta se na ravni dejavnosti manjšajo, vendar v Impolu NE BO bistvenih sprememb!**

## Primerjava – letni dopust

	KPD – 2006	KPD – 2014	PKP – Impol
<b>Osnova</b>	4 tedni	4 tedni	4 tedni
<b>Pogoji dela</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>glede na oceno tveganja</li> <li>nočno delo – 2 dni</li> <li>turnus – 1 dan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>nočno delo – 2 dni</li> <li>turnus – 1 dan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>glede na oceno tveganja</li> <li>nočno delo – 2 dni</li> <li>turnus – 1 dan</li> </ul>
<b>Delovna doba delavca</b>	Vsaj 1 dan na vsakih 5 let delovne dobe	<ul style="list-style-type: none"> <li>3-5 let – 1 dan</li> <li>5-10 let – 2 dni</li> <li>10-20 let – 3 dni</li> <li>20-30 let – 4 dni</li> <li>nad 30 let – 5 dni</li> </ul>	Sklicevanje na KPD: <ul style="list-style-type: none"> <li>3-5 let – 1 dan</li> <li>5-10 let – 2 dni</li> <li>10-20 let – 3 dni</li> <li>20-30 let – 4 dni</li> <li>nad 30 let – 5 dni</li> </ul>
<b>50 let starosti</b>	1-5 dni	/	3 dni
<b>Starejši delavec (starejši od 55 let)</b>	3-5 dni	/ (zakon -3 dni)	3 dni
<b>Invalidnost, 60 % telesna okvara, nega in varstvo prizadete osebe</b>	3-5 dni	/ (zakon -3 dni)	4 dni
<b>Vsak otrok do 15. leta</b>	/	/ (zakon -1 dan)	1 dan
<b>Samohranilec s 3 otroki do 10. let</b>	/	/	3 dni



## Organizacija dela

Z novo kolektivno pogodbo se določajo novi primeri, ko je mogoče odrediti nadurno delo. Bolj praktično je naravnano tudi opravljanje drugega dela. To se bo lahko po novem odredilo ne samo 15 zaporednih dni, ampak 65 delovnih dni, s soglasjem delavca pa še dodatnih 30 dni. Pripravljenost na domu bo po novem lahko namesto pet dni odrejena za deset dni na mesec.



Intervju meseca: Barbara Hribnik Pigac

## Zavzemam se za sprejemanje učinkovitih rešitev

Tekst: Urša Zidanšek

**Univerzitetno diplomirano inženirko kemijske tehnologije so mladostne želje po delu v laboratoriju z delovnega mesta tehnologinje za maziva z leti pripeljale do vodje sistema ravnanja z okoljem v skupini Impol. Sistem vodi od leta 2003. Razpeta med delom in družinskim življenjem, kjer igrajo najpomembnejšo vlogo njeni štirje moški, se počuti odlično. Predvsem prilagodljivost je tista, ki ji omogoča doseganje vseh zadanih ciljev.**

**Kako pomembno je, da ima podjetje vzpostavljen sistem ravnanja z okoljem?**

Menim, da mora vsako uspešno podjetje zagotoviti prepoznavanje zahtev, ki so zapisane v zakonih, uredbah. Zagotoviti mora skladnost s temi zahtevami, kar pomeni, da mora predvideti in sprejeti ukrepe, da se bo to uredilo. To je proces, ki se pravzaprav nikoli ne konča, saj se zakonodaja spreminja, razvija, pojavljajo se novi vidiki, ki jih včasih sploh nismo obravnavali. Eden izmed takih je recimo svetlobno onesnaževanje okolja. Vzpostavljen sistem ti omogoča, da lahko vsa ta področja spremljaš, sproti ocenjuješ, ali ustrezaš, in sprejemaš ukrepe. Posledično se ti ni treba bati, da bi prihajalo do odstopanj, da boš imel težave z obratovanjem, da boš kaznovan, da bodo stroški za okoljske dajatve previsoki itd.

Drugi vidik pa je tudi podoba podjetja navzven. Še posebej, ko svoj sistem certificiraš, kar pomeni določeno stopnjo zaupanja pri kupcih in drugih poslovnih partnerjih.

**Kako uspete na eni strani zadovoljiti zahteve zakonodaje in na drugi strani upoštevati čim nižje stroške?**

Vedno poskušamo najti takšne rešitve, da z njimi zagotimo zakonodaji, kar pomeni, da nikoli ne sprejmemo rešitve, ki ne bi bila prej usklajena z zakonodajo. Če zakonodaja predvideva določen postopek ali pa npr. čistilno napravo, najprej poskušamo najti rešitev, ki prav tako upošteva mejne vrednosti emisij in s katero lahko to doseganje tudi zagotovimo na daljši rok. Če je to mogoče uskladiti z zakonodajo, potem to sprejmemo, drugače pa se poslužujemo predlaganih rešitev.

**Je za projekte sistema ravnanja z okoljem mogoče črpati tudi evropska sredstva?**

Trenutno se Impol ne poslužuje tovrstnih sredstev in trenutno niti ni razpisanih takšnih projektov, pri katerih bi lahko sodelovali. Impol okoljske projekte financira z lastnimi sredstvi.

**Kako bi ocenili odnos Impola do okolja? Smo na dobri poti?**

Impol je na dobri poti, zavedamo se pomena varovanja okolja. Dosegli smo nivo zavedanja, da na evropskem področju veljajo določena pravila glede emisij v okolje, da so za posebne vrste naprav, kot je na primer naša livarna, že sprejeti posebni referenčni dokumenti, ki opisujejo najboljše razpoložljive tehnike za varovanje okolja in vsi





pravni subjekti v EU, ki se s to dejavnostjo ukvarjajo, naj bi v naslednjih letih te najboljše razpoložljive tehnike pričeli uporabljati. Ne gre le za to, da take tehnike pomenijo najmanjše emisije, ampak so tudi stroškovno najbolj učinkovite. Impol to sprejema, saj se zaveda, da se s tem posledično dviguje nivo kakovosti podjetja.

### Se zaposleni zavedajo pomena okoljskega ravnanja?

Zaposleni so ves čas, vsaj večina, podpirali in sodelovali pri vzpostavljanju sistema. Večina jih živi v okolici Impola in se zavedajo, da je pomembno, da živijo v dobrem okolju. Veliko je ribičev, lovcev, gasilcev, ki se zavedajo pomena varovanja okolja in jim ta vrednota veliko pomeni. Res pa je, da ne moremo mimo ločevanja odpadkov, ki se začne in konča pri ljudeh in tukaj nam še malo manjka, smo pa že na dobri poti. In če bi vsak pogledal pri sebi glede ločevanja odpadkov, bi lahko že tako veliko naredili. Vedeti moramo, da so ločeno zbrane frakcije nato vir surovin in s tem ohranjamo naravo, ne le, da je ne obremenjujemo z odlaganjem novih odpadkov.

Najpomembnejše pa je, da preprečimo kakršnokoli izlitje nevarne tekočine na prostih površinah, zaradi česar bi bila potem nevarnost, da prek meteornih vod ta tekočina pride v bistriški potok.

### Kateri okoljski projekti so tisti, na katere ste doslej najbolj ponosni?

Pridobitev okoljevarstvenega dovoljenja za družbo Impol LIT z vsemi podprojekti, ki so se za to morali zgoditi (čistilna naprava za zrak, vodo ...). To je bil eden izmed finančno in tehnično najzahtevnejši projektov. Pridobivanje dovoljenja in vse nadaljnje vloge za spremembe tečejo po zelo obsežnih postopkih, vsaka sprememba terja veliko angažiranja. Dolgoročno gledano pa je bil zelo velik projekt tudi postavitve »Air pure-ov« na valjarnah. Tudi tukaj smo na eni strani zmanjšali obremenjevanje zraka zaradi hlapov olja, na drugi pa to olje ulovimo in ga vračamo nazaj v proces.

### Kako ocenjujete projekt DNA, v katerega ste trenutno močno vpeti?

DNA je za Impol velika pridobitev, vendar pa je za razliko od prejšnjega sistema bistveno bolj odprt in zato je treba vse uporabnike še toliko bolj usposobiti za pravilen in enoten način uporabe.

### Katere prednosti sistema bi lahko izpostavili?

Meni je najbolj všeč modul sestanki, ki poenostavi vodenje sestankov, saj se sklepi predhodnih sestankov prenesejo v zapisnik novega sestanka (izboljšana sledljivost in hkrati zagotovitev, da kakšen ukrep ne uide), hkrati pa se s tem načinom izboljša učinkovitost obveščanja vključenih zaposlenih.

### V svoji karieri ste se doslej srečali tudi z vodenjem kemijskega laboratorija. Kaj vam je iz tega obdobja ostalo najbolj v spominu?

Najbolj sem si zapomnila to, da smo v tem času na novo vzpostavili analitiko valjčnih olj in emulzij. Takrat se je valjarništvo preusmerjalo v bolj zahtevne izdelke in od tod je bila velika potreba po tem, da se valjčna olja redno in bolj natančno analizirajo. S tem smo izboljšali kakovost valjanja.

### Katera vaša značajska lastnost vam najbolj pomaga pri vašem delu? Imate kakšen nasvet za zaposlene?

Verjetno prilagodljivost. Prav tako se je treba zavedati, da ko se pojavijo problemi, jih je treba začeti reševati in ne zaobiti. Če uspeš problem prvič zaobiti, se ti kaj kmalu vrne in velikokrat v večjih razsežnostih, ko je bil na začetku.

### Kaj pa doma? Kaj najraje počnete skupaj s svojimi tremi sinovi?

Vsi trije so si tako različni, da je treba veliko usklajevanja, da lahko vsakemu namenimo nekaj časa in poskušamo uresničiti nekaj njegovih želja. S tremi fanti je to kar svojevrstno doživetje. Najstarejši, Vid, je izrazito tehnični tip, ukvarja se z modelarstvom, srednji, Žiga, je naravnani bolj na vrtnarjenje in kakšno kuhanje, najmlajši, Rudi, pa še ni toliko izoblikoval svojih hobijev, najpomembnejše mu je, da se skupaj odpraviva na sprehod, v tem času po kostonje.

## Barbarini naj predmeti



### BUDILKA

Da lahko zjutraj zbudi vso hišo. Enega mora spraviti v službo, dva v šolo in enega v vrtec.

### PLANER AKTIVNOSTI

Vse aktivnosti in sestanke si mora zapisati, ker jih ima ogromno. Je pristaš tradicionalnega »papirnega« sistema.



### POHODNI ČEVLJI

Za sprehod po Stražunu, gozdu, ki se nahaja v bližini njenega doma.

### OČALA

Da lahko prebira uradne liste. Pravi, da vidi vedno manj, zakonodaja pa piše vedno več.



### TELEFON

Da je dosegljiva povsod in za vse.



# Zadovoljni in zavezani

**Rezultati klime in zadovoljstva v skupini Impol vse boljši, največ porasta v zadovoljstvu s plačo in z možnostmi za napredovanje**

**Tekst:** Nina Juhart Potočnik

Organizacijsko klimo in zadovoljstvo zaposlenih merimo že od leta 2008, merjenje pa se izvaja vsaki dve leti. Rezultati letošnjega leta kažejo porast zadovoljstva v večini kazalnikov, ostajajo pa tudi področja, kjer bi lahko bili še boljši.

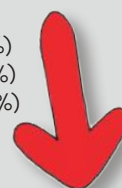
## Izobraževanje in usposabljanje

- Več kot 80 odstotkov zaposlenih se strinja, da jim izobraževanje in usposabljanje pomaga pri tem, da lahko opravljajo zahtevnejša opravila.
- Kar 84 odstotkov zaposlenih se strinja, da je v skupini Impol dobro poskrbljeno za to področje. Delež se je v primerjavi z letom 2012 močno povečal in poskočil z 68 % na 84 %.
- Skoraj 80 odstotkov zaposlenih meni, da imajo možnost, da se udeležijo vseh usposabljanj, ki jih pri svojem delu potrebujejo. Kljub temu pa si jih večina (80 %) želi, da bi se lahko usposabljanj pogosteje udeležili.

**»V podjetju imam možnost, da se udeležim vseh izobraževanj in usposabljanj, ki jih potrebujem pri svojem delu.«**



Impol Servis (100 %)	Unidel (57 %)
Impol LLT (91 %)	Rondal (60 %)
Impol (86 %)	Impol Infrastruktura (64 %)



**»Želim si, da bi imel/a več odgovornosti in možnosti odločanja pri delu, ki ga opravljam.«**



Impol Servis (100 %)	Impol R in R (93 %)	Rondal (93 %)
Impol Infrastruktura (73 %)	Impol 2000 (74 %)	Stampal SB (78 %)



## Samostojnost in odgovornost pri delu

- Skoraj dve tretjini zaposlenih (62 %) meni, da je v podjetju možno sprejeti bolj odgovorno nalogo in se izkazati.
- Ena petina zaposlenih se ne strinja s trditvijo, da je delo, ki ga opravljajo, primerno temu, kar znajo in so sposobni narediti.
- Kar 87 % zaposlenih si želi, da bi pri svojem delu imeli več odgovornosti in možnosti za odločanje.





**»Če dosegam dobre rezultate, mi nadrejeni izrečejo priznanje in pohvale.«**

Impol Servis (17 %)  
Unidel (36 %)  
Impol FT (37 %)

Kadring (77 %)  
Impol (67 %)  
Impol 2000 (47 %)

## Vodenje in organizacija dela

- Še vedno več kot polovica zaposlenih (59 %) ne prejme pohval, če dobro opravi delo.
- Le 55 odstotkov zaposlenih se strinja, da jih nadrejeni spodbujajo k temu, da bi dajali predloge za izboljšave.
- Več kot 70 odstotkov zaposlenih meni, da so zahteve nadrejenega upravičene in dobro utemeljene.
- Prav tako se dve tretjini zaposlenih strinjata z ugotovitvijo, da vodja skrbi in se zavzema za dobre odnose.
- Kar 94 odstotkov zaposlenih ve, kaj se od njih zahteva in kdaj bodo vodje z njimi zadovoljni.
- Štiri petine zaposlenih meni, da so vodje preveč tolerantni do delavcev, ki ne delajo dovolj.

## Odnosi pri delu in delo v skupinah

- Večina zaposlenih (86 %) se med svojimi sodelavci dobro počuti.
- Prav tako večji delež zaposlenih (84 %) meni, da se s sodelavci večkrat spodbujajo kot kritizirajo.
- Kljub zadovoljstvu s sodelavci kar 55 odstotkov zaposlenih zaznava, da je v njihovem kolektivu veliko obrekovanja in širjenja šal na tuj račun. Delež se je v primerjavi s preteklimi leti še povečal.
- Povečuje se tudi izmenjava znanja med zaposlenimi, saj jih kar 87 odstotkov meni, da se s sodelavci učijo drug od drugega in si izmenjujejo izkušnje.

**»Med svojimi sodelavci se počutim sproščeno, saj med nami vlada dobro vzdušje.«**

Impol R in R (69 %)  
Stampal SB (75 %)  
Rondal (76 %)

Impol Infrastruktura (93 %)  
Impol LLT (90 %)  
Impol PCP (90 %)

**»Pri nas imajo možnost napredovanja vsi, ki se izkažejo pri delu.«**




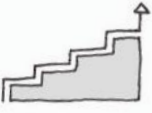



Kadring (62 %)  
Impol (57 %)  
Impol LLT (45 %)

Impol 2000 (21 %)  
Stampal SB (26 %)  
Impol FT (29 %)

## Organizacija, napredovanje, plače

- Kar 92 odstotkov zaposlenih je ponosnih, da so zaposleni v skupini Impol.
- Skoraj polovica zaposlenih (49 %) se strinja, da je višina njihove plače pravična glede na delo, ki ga opravljajo. Rezultat je bistveno boljši, kot je bil leta 2012 (30 %) ali pa leta 2008 (20 %).
- Prav tako vse več zaposlenih meni, da so za dobro delo primerno finančno stimulirani, saj je delež v dveh letih porasel s 26 na 39 odstotkov.
- Izboljšalo se je tudi mnenje zaposlenih glede možnosti za napredovanje, in sicer z 11 odstotkov iz leta 2012 na 37 odstotkov.
- Kljub vsem informacijam iz okolja pa še vedno 59 odstotkov zaposlenih meni, da bi bili v drugem podjetju bolje plačani za delo, ki ga opravljajo.

## Splošno zadovoljstvo

Zadovoljstvo ...	Zadovoljen oziroma delno zadovoljen (skupina Impol)	Porast ali padec glede na 2012	Najbolj zadovoljni	Najmanj zadovoljni
 ... z delom	92 %	+ 4 %	Impol Infrastruktura (100 %), Impol 2000 (100 %), Impol R in R (100 %)	Impol LLT (88 %), Unidel (89 %), Impol FT (90 %)
 ... s sodelavci	94 %	+ 1 %	Impol (100 %), Impol 2000 (100 %), Unidel (100 %), Impol Servis (100 %)	Impol R in R (76 %), Stampal (89 %), Kadring (92 %)
 ... z neposredno nadrejenim	67 %	- 11 %	Impol Infrastruktura (93 %), Unidel (93 %), Impol 2000 (90 %)	Stampal SB (67 %), Impol R in R (69 %), Rondal (70 %)
 ... z možnostmi za napredovanje	46 %	+ 11 %	Impol Infrastruktura (71 %), Impol 2000 (63 %), Impol LLT (55 %)	Stampal SB (27 %), Impol FT (33 %), Rondal (36 %)
 ... s plačo	61 %	+ 84 %	Impol R in R (79 %), Rondal (78 %), Kadring (76 %)	Unidel (47 %), Impol LLT (53 %), Impol PCP (57 %)
 ... z delovnimi pogoji	74 %	+ 8 %	Impol 2000 (100 %), Impol (100 %), Kadring (100 %)	Impol LLT (54 %), Impol R in R (69 %), Rondal (70 %)
 ... z možnostmi za izobraževanje	76 %	+ 5 %	Impol 2000 (90 %), Impol (86 %), Impol LLT (80 %)	Stampal (63 %), Unidel (64 %), Impol R in R (64 %)



**Obrazi vse bolj nasmejani**

2014	4 %	34 %	47 %	15 %
2012	7 %	43 %	40 %	10 %
2010	14 %	43 %	34 %	9 %
2008	20 %	45 %	26 %	9 %





## Zavzetost vs. zadovoljstvo

Pogosto se pojavljajo dileme, ali je zadovoljstvo tudi pokazatelj večje produktivnosti ali ne. Zanimiva je raziskava, ki jo dela inštitut Gallup, v kateri ugotavlja zavzetost zaposlenih. Zavzetost zaposlenih je močno povezana s poslovanjem podjetja.

Med značilnimi učinki visoke zavzetosti zaposlenih so višji dobiček, višja produktivnost, bolj zadovoljni kupci, nižji absentizem, nižja fluktuacija, manj odpuščanja, manj delovnih nezgod in manj poškodb na delovni opremi.

**Graf:** Odstotek, prikazan na grafu, prikazuje delež zaposlenih, ki se strinjajo z navedeno trditvijo.

## KAKO LAHKO RASTEM?

V zadnjih šestih mesecih je nekdo z mano govoril o mojem napredku.

25 %

V zadnjem letu sem na delovnem mestu imel možnost učenja in rasti

61 %

## ČEMU PRIPADAM?

Med mojimi sodelavci je tudi moj najboljši prijatelj.

52 %

Moji sodelavci so predani k temu, da kakovostno opravljajo svoje delo.

87 %

Poslanstvo moje organizacije mi daje občutek, da je moje delo pomembno.

76 %

Imam občutek, da je moje mnenje upoštevano.

56 %

## KAJ LAHKO PRISPEVAM?

V moji delovni sredini obstaja oseba, ki me spodbuja k razvijanju mojih znanj in sposobnosti.

55 %

Moj nadrejeni ali nekdo iz moje sredine me ima rad kot osebo.

81 %

V zadnjih sedmih dneh je nekdo pohvalil ali opazil moj trud na delovnem mestu.

35 %

Na delovnem mestu imam priložnost, da vsak dan delam stvari, ki jih najbolj obvladam.

74 %

## KAJ DOBIM?

Na voljo imam delovno opremo in material, da lahko delo nemoteno opravljam.

85 %

Vem, kaj se na delovnem mestu od mene zahteva.

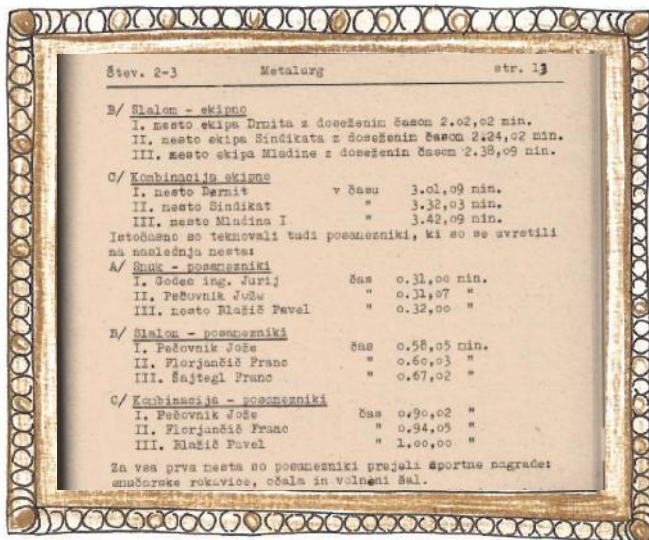
94 %

# Metalurg praznuje

Konec septembra je naš Metalurg praznoval okroglo obletnico, izhaja namreč že 50 let!

Tekst: Urša Zidanšek

Za vas smo pobrskali po starih Metalurgih



## 1964-1974

- Izhajati je pričel leta 1964.
- Prvi uredniški odbor je vodil Stanislav Postrak, odgovorni in glavni urednik ter lektor pa je bil Ladislav Kovačič.
- Izhajal je v 500 izvodih, sprva so ga razmnoževali sami v podjetju.
- Večala se je naklada (leta 1966 je izhajal v 1.700 izvodih, leta 1974 pa v 2.200 izvodih).
- V prvih letih izhajanja je imel ogromno zunanjih dopisnikov, ki so zvesto polnili njegove strani.
- Urednik se je ves čas trudil pridobiti prispevke čim več sodelavcev in dopisnikov, da bi tako lahko takratnim sodelavcem ponudil kar največ informacij o podjetju.
- Vsebine so bile poučne, koristne, kulturne in seveda tudi zabavne, veliko zanimivih prispevkov so pridobili tudi s pomočjo nabiralnikov.
- Kritičnost besede v obdobju prvih desetih let izhajanja časopisa je tista, ki jo velja izpostaviti.
- Bralci časopisa so dobili informacije ne le o dogajanju v svojem podjetju, ampak tudi o dogajanju v širši okolici.

## 1975-1985

- 1975 je mesto odgovorne urednice prevzela Silva Dežman.
- Naklada se je v tem času spreminjala, nekaj mesecev je štela kar 2.700 izvodov.
- V tem obdobju je med bralci časopisa postal zelo popularen lik Jake Droga.
- Veliko pozornosti so namenjali tudi spremljanju stanja na področju delovnih nezgod.
- V začetku 90. let je Metalurg veliko svojega prostora namenil judoistom Judo kluba Impol, celotna tovarna Impol je tako rekoč dihala skupaj s tekmovalci.



## 1964

### 1964

- The Beatles ob prihodu v Združene države Amerike doživijo bučen sprejem in sprožijo pravo »beatlemanijo«.
- Muhammad Ali postane svetovni boksarski prvak v težki kategoriji.
- Na Pohorju se odvija prva Zlata lisica.

### 1968

- RTV Ljubljana prvič predvaja večerna poročila v slovenskem jeziku.

## 1975

### 1973

- Izumitelj Martin Cooper v New Yorku opravi prvi klic z mobilnim telefonom.

### 1979

- Na trg pride prvi Sonyjev walkman.
- Uradno je razglašeno, da je iztrebljena bolezen črnih koz; prva nalezljiva bolezen, ki jo je človek povsem iztrebil.





**NOVA TISKARSKIH VALJEV**

**PRIZNANJE ZA USPEH**

Impol metalurg

### Jaka Drog

Lik Jake Droga je uprizorjal Ladislav Kovačič. Ta je svoje mesto dobil na zadnji strani Metalurga. Bil je Impolov delavec, z livarsko kapo na glavi, na rami pa je nosil aluminijev drog. Jaka Drog je vedno smel povedati več kot urednik. Postal je prikupen, ker je velikokrat vzel ljudem z jezika tisto, kar bi radi sami povedali z jezo, potem pa so to slišali v šaljivi obliki in so bili s tem zadovoljni. Na ta način so zaposleni bolj sproščeno doživljali težave, ki so se pojavljale na delovnem mestu. Vsebinska prispevka Jake Droga je zajemala vse, od manjših zapletov (kako je nekdo odtujil cvetje, ki so ga posadili pred zgradbo), pa vse do sprejemanja raznih aktov in sporazumov, ki jih zaposleni niso bili ravno najbolj veseli. Tako se je na nek način razvijala tudi dvosmerna komunikacija, saj so zaposleni dobili odgovore, prav tako pa je Jaka Drog večkrat sprožil njihovo povratno informacijo.

**V valjarništvu iščejo priložnosti za povečanje proizvodnje in prodaje**

POMANIKANIE

### 1986-1996

- V tem obdobju je mesto glavnega urednika prevzel Ladislav Steinbacher.
- Časopis je skozi čas menjal več različnih podob.
- Nekaj časa je bil tednik.
- Skrbel je za obveščanje zaposlenih o dogajanju in spremembah v podjetju, spremembah v proizvodnih procesih in naložbah v nove proizvodne obrate.
- Ves čas so se trudili z izdajanjem časopisa, tudi ko je Impol preživljal težje čase in so morali varčevati na vseh področjih.

### 1997-2007

- Na mestu glavnega urednika časopisa je bil še vedno Ladislav Steinbacher.
- Impol se je v tem obdobju širil, količinsko in vrednostno je večal izvoz izdelkov, doživel je reorganizacijo, utrdil svoje mesto v predelavi aluminija, postal lastnik podjetja Seval iz Sevojnega v Srbiji itd. in vsi ti dogodki so se odražali tudi v Metalurgu.
- V tem obdobju je časopis dobil večjo vlogo informiranja zaposlenih o dogajanju kot pa vlogo sredstva komuniciranja.
- Poročal je o poslovanju podjetja po reorganizaciji poslovanja posameznih družb skupine Impol ter opisoval tehnološke procese.
- Objavljal je prispevke o kakovosti in pridobivanju certifikatov standardov ISO in OHSAS.

**impolov metalurg**

Časopis podjetja industrije metalnih izdelkov Slovenske Bistole

**Metalurg impol**

Verjamemo v to, kar delamo

### 1986

### 1980

- Umre Josip Broz - Tito. Njegovega pogreba v Beogradu se udeleži več kot 140 državnih delegacij z vsega sveta.

### 1986

- Mateja Svet osvoji prvo slovensko žensko zmago v svetovnem pokalu v alpskem smučanju.
- Jedrski nesreča v ukrajinskem Černobilu zahteva 31 neposrednih žrtev, več tisoč ljudi pa je kasneje izpostavljenih prevelikemu radioaktivnemu sevanju.

### 1991

- Razpad Sovjetske zveze; volivci v Litvi, Latviji in Estoniji na referendumu izglasujejo neodvisnost od Sovjetske zveze.
- Razpad Jugoslavije; Slovenija in Hrvaška razglasita neodvisnost od Jugoslavije.

### 1997

### 1996

- Britanska vlada oznani, da se goveja spongiformna encefalopatija (BSE oziroma »bolezen norih krav«) verjetno prenaša tudi na ljudi.
- V Roslonovem inštitutu na Škotskem se skoti ovca Dolly, prvi sesalec, kloniran iz odrasle celice.





### 2008-2013

- Leta 2008 je interni časopis skupine Impol doživel prenavo, tako vsebinsko kot tudi oblikovno.
- Menjava uredniškega stolčka, na katerega je sedla Nina Juhart Potočnik, je prinesla sveže ideje in novo znanje.
- Prenovo časopisa je vodila glavna misel – približati časopis ljudem, ki jim je namenjen.
- Časopis ni bil več samo sredstvo informiranja, ampak so z njim želeli zaposlene pritegniti, zabavati, motivirati in z njimi vzpostaviti obojestransko komunikacijo.



### 2014

- Do danes je Metalurg doživel še nekaj sprememb in prenov.
- Zadnja, letošnja, prenova je časopis približala sodobnim life-style revijam, ki vsebine prikazujejo na slikovitejši način.
- Kot kaže, je bila prenova uspešna, saj je Metalurg po mnenju strokovnjakov POMP Forum postal **najboljši medij internega komuniciranja za leto 2014.**

### 2008

### 2004

- Zagnan je facebook.
- Slovenija postane članica Evropske unije.

### 2007

- Slovenija prevzame evro kot uradno valuto.

### 2014

### 2013

- Evropska unija uvede enotno vozniško dovoljenje.
- Tina Maze z rekordnimi 2.414 točkami zmagala v skupnem seštevku svetovnega pokala v alpskem smučanju in kot prva Slovenka osvoji veliki kristalni globus.
- Slovenija gosti Evropsko prvenstvo v košarki 2013.





Dokler se boste ukvarjali z drugimi, boste vedno nesrečni. Dokler boste komentirali druge, boste govorili le o sebi. In prišel je čas, da se posvetite sebi. Vi ste center in ne vaš sosed.  
Žarka Fišinger, Kadring

### MISLI O ČASU

Ne razumem ljudi, ki hitijo in nimajo časa zase ...  
Razumem pa človeka, ki takih ljudi ne razume.

Izgubljen čas je čas, ki je minil drugače, kot smo želeli ...

Nikoli se ne odreci sanjam samo zaradi časa, ki bi bil potreben, da jih uresničiš. Čas bo tako ali tako minil.  
Misli prispeval Miran Tolar, Unidel

Modri se marsičesa naučijo od svojih sovražnikov.  
Avtor Aristofanes, misel prispeval Aleš Dušej, Rondal

**Globoke, zabavne, modre, od ljudi za ljudi**

**Ko sem študiral, sem umiral od želje, da se čim prej zaposlim.  
Ko sem se zaposlil, sem umiral od želje, da si čim prej ustvarim družino.  
Ko sem si ustvaril družino, sem umiral od želje, da čim prej spravim otroke do kruha.  
Ko sem spravil otroke do kruha, sem umiral od želje, da se čim prej upokojim.  
In sedaj, ko umiram, sem ugotovil, da sem pozabil ŽIVETI!**

Avtor neznan, misel prispeval Zvonko Tomažič, Impol PCP

**Anekdota**  
Ko se odločiš, da narediš dobro delo, včasih ne uspe v popolnosti. Tako se je meni pripetilo (pravzaprav ne meni, ampak petelinu), da sem sodelavcu podaril petelina – drugič ga računam. Mlad, lep in ponosen petelin je naredil veselje sodelavčevi družini za kratek čas, še bolj pa nekomu drugemu ... Par ur po prispetju na nov dom je moj petelinček hotel spoznati kompletno sodelavčevno družino in preskočil ograjo boksa dveh lepih (lačnih ali razigranih) psov. Razvila se je debata, da je letelo perje, ampak ker se je ubogi petelin dal preveč »v zobe«, od njega ni veliko ostalo ... Vsega skupaj je pri sodelavcu preživel celih 12 ur, sodelavca pa sedaj tu in tam mi dajemo »v zobe« ...  
Anekdoto prispeval Viljem Rup, Impol FT

Nagrajenci tokratne številke:

- 1. nagrada:** zabavna igra Activity (Zvonko Tomažič),
- 2. nagrada:** retro radio (Miran Tolar),
- 3. nagrada:** set za poker (Viljem Rup).  
Nagrade prevzamete v tajništvo Kadringa.

Bi tudi vi z nami želeli deliti kakšno misel, bodisi vašo bodisi sodelavčevno ali pa misel katerega drugega misleca? **Pošljite nam jo na uredništvo Metalurga!** Poskrbeli bomo, da jo bodo prebrali tudi ostali. Najboljše tri izjave bodo nagrajene: **Nagrade: 3x armatura TETHYS za umivalnik** (poklanja trgovina Vodnar).

**Metalurg nagrajuje!**





## Marko Juhart, Unidel

**Izobrazba:** strojni mehanik

**Domače mesto:** Planina pod Šumikom

**Zaposlen v skupini Impol od:** 2002

**Trenutno DM:** pomožni delavec

**Kaj te je pripeljalo sem?**

Svojo pot v Impolu sem začel v Stampalu SB. Nato sem prišel v Unidel, kjer sem že štiri leta.

**Kaj ti je všeč pri tvojem delu?**

Razgibanost dela in dobro razumevanje s svojo ekipo.

**Družina?**

Imam sina, ki hodi v srednjo šolo, in hčerko, ki je stara 2 leti.

**Kako napolniš svoje baterije?**

S sprehodi do Črnega jezera, pa tudi kaj postorim doma, kjer imamo majhno kmetijo.

**Najljubša hrana?**

Nisem izbirčen, vse.

**Kako bi se opisal s tremi besedami?**

Vztrajen, vesel, trmast.

**Misel za zaposlene?**

Treba je živeti, življenje je prekratko, da bi se »sekirali«.



## Marko Kolar, Impol PCP

**Izobrazba:** avtomehanik

**Domače mesto:** Malahorna

**Zaposlen v skupini Impol od:** 2006

**Trenutno DM:** odpremnik

**Kaj te je pripeljalo sem?**

V Impolu sem se želel zaposliti, ker je Impol dobro podjetje, stabilno posluje in tudi plače zaposlenih so dobre in redne.

**Kaj ti je všeč pri tvojem delu?**

Velika raznolikost dela, trenutno delam na različnih področjih in mi je to všeč.

**Družina?**

Posebej svoje družine še nimam, živim pa skupaj s punco.

**Kako napolniš svoje baterije?**

Doma imamo manjšo kmetijo, tudi dva konja, seveda pa vsako leto skočimo tudi na morje.

**Najljubša hrana?**

»Pohana kura«!

**Kako bi se opisal s tremi besedami?**

Deloven, prijazen, miren.

**Misel za zaposlene?**

Povedal bi, da se ne smemo pritoževati glede dela in plače, saj je drugod bistveno slabše in težje.





## Štefan Vivod,

Impol LLT

**Izobrazba:** metalurg

**Domače mesto:** Kot na Pohorju

**Zaposlen v skupini Impol od:** 1989

**Trenutno DM:** upravljalca homogenizacije

**Kaj te je pripeljalo sem?**

Bil sem Impolov študent, nato sem se tukaj po končani šoli tudi zaposlil. Sprva sem delal kot upravljalca litja, sedaj sem na tem delovnem mestu že skoraj 18 let.

**Kaj ti je všeč pri tvojem delu?**

Delo je v redu, včasih malo stresno, se pa s sodelavci dobro razumemo.

**Družina?**

Sem poročen in imam dva otroka.

**Kako napolniš svoje baterije?**

Počnem vse po malem. Ukvarjam se s pohodništvom in z našimi ribniki, jih urejam in lovim ribe.

**Najljubša hrana?**

Pravzaprav jem vse!

**Kako bi se opisal s tremi besedami?**

Delaven, miren in imam rad naravo.

**Misel za zaposlene?**

Pogumno stopajmo v življenje in se držimo mota, da v slogi je moč.



## Aleš Capl,

Impol PCP

**Izobrazba:** inženir gradbeništva

**Domače mesto:** Slovenska Bistrica

**Zaposlen v skupini Impol od:** 2010

**Trenutno DM:** metalurški delavec - voznik

**Kaj te je pripeljalo sem?**

Ker v gradbeništvu ni bilo službe, sem si jo moral poiskati drugje. In tako sem prišel v Impol.

**Kaj ti je všeč pri tvojem delu?**

Všeč mi je, da se razumemo med sabo, smo mlad kolektiv.

**Družina?**

Svoje družine še nimam, si jo pa želim.

**Kako napolniš svoje baterije?**

Ukvarjam se z različnimi športi: tek, pohodništvo, kolesarjenje, fitnes, plavanje ...

**Najljubša hrana?**

Piščanec na žaru in ocvrti lignji.

**Kako bi se opisal s tremi besedami?**

Sem komunikativen, nasmejan in priden.

**Misel za zaposlene?**

Življenje si moraš urediti tako, da ti je OK in da uživaš!



# Gori! Kaj pa zdaj?

## Ali veste, kateri gasilnik uporabiti za katero vrsto požara?

**Tekst:** Dejan Klančnik

Vse dobrine, ki jih ustvarjamo s sodelavci v podjetju, lahko izginejo v ognjenih zubljih v samo nekaj minutah. Požar se lahko širi zelo hitro, zato je bistveno, da se odzovemo hitro in pravilno. Če se odzovemo tako,

lahko požar na začetni stopnji pogasimo tudi sami. A pozor! Katero gasilno sredstvo bomo uporabili, je odvisno od vrste požara.

## S čim lahko gasimo požare?



### **Pena kot gasilo**

Gasilniki z gasilno peno so primerni za razrede požara A in B. Princip gašenja s peno je predvsem dušenje, saj je lažja od vnetljive tekočine in zato ostaja na njeni površini. Na ta način se loči gorivo od kisika. Priprava in uporaba pene kot gasila je razmeroma enostavna. Z njo lahko dosežemo sorazmerno velik domet curka in velik učinek gašenja. Njena pomanjkljivost pa je njena prevodnost električnega toka, zato je ne smemo uporabljati za gašenje naprav pod električno napetostjo in električnih instalacij.



### **CO<sub>2</sub> kot gasilo**

Gasilniki na CO<sub>2</sub> se uporabljajo pri požarih razreda B (gorljive tekočine) in C (gorljivi plini). Delujejo na principu hlajenja in dušenja. Primerni so za gašenje požarov v kuhinjah, delavnicah, laboratorijih, centralah, za gašenje naprav in aparatov pod električno napetostjo ter elektronskih naprav. Princip gašenja s CO<sub>2</sub> je dušenje in ohlajevanje. V zaprtih prostorih lahko gašenje s CO<sub>2</sub> predstavlja nevarnost za zdravje in življenje ljudi, zato se morajo uporabniki takih prostorov ob alarmnem znaku takoj evakuirati iz njih.



### **Voda kot gasilo**

Vodo uvrščamo med najcenejše in najučinkovitejše gasilo, v kolikor seveda razpolagamo z ustreznimi količinami za gašenje požara. Voda je primerno gasilo za gašenje požarov trdnih snovi (razred A), ki gorijo pretežno z žarom, nikakor pa je ne smemo uporabljati za gašenje aparatov pod električno napetostjo. Uvrščamo jo med hladilna gasilna sredstva, saj veže veliko količino toplote, ki jo odvzema s področja požara in ohladi gorljivo snov do temperature, nižje od vnetišča. Na ta način je odstranjen eden od treh osnovnih pogojev gorenja – toplota. Pri gašenju požara je treba vodo razpršiti v obliko finih vodnih kapljic, ki se med padanjem skozi plamene spremenijo v paro. Tako se omeji pretirana uporaba vode, zmanjša pa se tudi škoda na potencialnem gorivu, ki ga ogenj še ni dosegel.





## Primerna gasilna sredstva za različne vrste požarov

Razred	Gorljiv material	Primerno gasilno sredstvo
<b>A</b> požari gorljivih trdnih snovi	les, papir, slama, tekstil, premog	ABC-prah, voda, pena
<b>B</b> požari gorljivih tekočih snovi	bencin, nafta, olja, voski, laki, alkoholi, benzen, smole	ABC-prah, CO <sub>2</sub> , pena
<b>C</b> požari gorljivih plinov	metan, zemeljski plin, butan, aceten, vodik	ABC-prah, CO <sub>2</sub>
<b>D</b> požari kovin	magnezij, aluminij v prahu	specialni prah
<b>F</b> požari jedilnih olj in maščob	jedilna olja in maščobe	kalijeve acetat, citratom - tekoče kemično gasilo



### Prah kot gasilo

Gasilniki na prah so primerni za gašenje požarov razredov A, B in C. Za gašenje požara razreda D se uporabljajo posebni gasilniki s specialnim prahom. Gasilniki na prah delujejo na principu hlajenja in dušenja. Ko se prah stopi, žarišču odvzame toplotno energijo in tvori slano plast, ki prepreči dotok kisika. Gasilniki na prah so zelo učinkoviti za gašenje začetnih požarov, imajo pa slabost, da močno umažejo okolico požarišča. Požar razreda F (gašenje maščob, olj) se gasi s specialnim prahom. Za gašenje požarov razreda F se uporablja tudi posebna vrsta gasilnikov s tekočimi kemičnimi gasili. Primer takega gasilnika je gasilnik, polnjen s kalijevim acetatom in citratom. Za gašenje razreda požara F je znano, da četudi se ogenj pogasi, lahko pride zaradi pregretja goriva do ponovnega samovžiga, kar se lahko celo večkrat ponovi. Gašenje z drugimi gasili (npr. CO<sub>2</sub>, prah) ni učinkovito, ker ne znižajo temperature goriva pod temperaturo samovžiga.



Gremo v hribe

# RADUHA, 2.062 m

Tekst in foto: Marko Žunec

- **Izhodišče:** Luče, 522 m
- **Višinska razlika:** 1.540 m
- **Lahka označena pot**
- **Čas hoje:** 4:30 h
- **Zemljevid:** Kamniško-Savinjske Alpe 1:50.000
- **Koča:** Koča na Loki pod Raduho, 1.534 m
- **Primeren čas:** čez vse leto
- **Oprema:** /

## Težavnost:



## Orientacija:



## Napornost:



## Opis:

Raduha leži v vzhodnem delu Kamniško-Savinjskih Alp. Strmo se dviga vzhodno od Robanovega kota, zahodno pa meji na globoko sotesko Savinje.

## Razgledi:

- SEVER: Peca, Golica, Uršlja gora ...
- JUG: Dleskovška planota, Veliki Rogatec, Snežnik ...
- VZHOD: Pohorje, Paški Kozjak, Smrekovško pogorje ...
- ZAHOD: Stol, Vrtača, Košuta ...

## Opis poti:

Iz Luč se podamo peš nazaj čez most ter se pri smernih tablah usmerimo levo v strm hrib. Dobro označena in shojena pot nas na začetku vodi po gozdu in pripelje na večjo jaso pod kmetijo. Mogoče nekoliko slabo vidna pot se prične strmo prečno vzpenjati po travniku in nas kar hitro pripelje do dveh kmetij, kjer se pot nadaljuje med njima. Vzpon nadaljujemo po travniku vse do ceste, le-to prečkamo in sledimo poti v gozd. Po kratki hoji skozi gozd pridemo do razgledne točke, kjer je že viden cilj poti – vrh Raduhe. Hoja se nadaljuje do ceste, po kateri hodimo vse do prvega manjšega križišča. V križišču se usmerimo rahlo levo. Tej gozdni cesti sledimo kar nekaj časa, vmes pa je treba pozorno spremljati markacije, saj se le-te redko kje pojavijo. Po približno desetih minutah hoje pridemo do novozgrajene ceste, kjer sredi levega ovinka zavijemo desno v gozd, na kar nas opozorijo tudi markacije. Tej poti oziroma kolovozu sledimo vse do Koče na Loki pod Raduho. Pot še nekajkrat preči cesto, vendar mi sledimo kolovozu in markacijam.

Po približno dveh urah in pol hoje pridemo do Koče na Loki, katero obhodimo po levi stran in sledimo markirani poti. Kmalu pridemo do razpotja, kjer se lahko rahlo desno usmerimo za Durce, rahlo levo pa za Raduho. Na vrh Raduhe se pot nadaljuje rahlo levo po manjši dolinici, ki pa se prične kmalu strmo vzpenjati po pobočjih Male Raduhe. Na začetku hodimo po redkem gozdu, kateri se postopoma spremeni v ruševje in med katerim poteka dobro označena pot. Po dobri uri hoje se nam z desne priključi pot iz Durc, a mi nadaljujemo levo, prečno v smeri proti Raduhi. Dobro označena pot nas vodi vse do našega cilja, vmes pa nas pripelje še na greben med Malo in Veliko Raduho.



Po poti vas pričakuje Koča na Loki



Zimski pogled na vrh Raduhe

Na vrhu vas ob jasnem vremenu pričaka čudovit razgled







### Sirup iz čebule in medu

Zanesljivo domače zdravilo proti prehladu je sirup iz čebule in medu. Narežite olupljeno čebulo na fine kocke in jih premešajte z medom. Koščki čebule naj bodo povsem prekriti z medom. Mešanico pustite čez noč, nato koščke čebule precedite in sirup zaužijte porazdeljeno po čajnih žličkah čez dan. Babice dodajajo, da lahko za boljši okus dodate kapljice limone.



### Vroča kokošja juha

Kdo ne pozna zdravilnih učinkov »kurje juhi-ce«? Potrdili so jih tudi raziskovalci, namreč sestavine kokošje juhe delujejo antibakterijsko in zavirajo infekcije zgornjih dihal. Vroča juha poleg tega povišuje tudi telesno temperaturo in blaži bolečine udov. Vendar le doma pripravljena kokošja juha pomaga učinkovito, končni izdelki, kupljeni v trgovinah, imajo po spoznanju raziskovalcev veliko slabši učinek.



### Ameriški slamnik

Ameriški slamnik je eden izmed najbolj znanih in dostopnih zelišč za naraven način boja proti prehladu. Domačo tinkturo si pripravimo iz sveže rastline. Celotno cvetočo rastlino sesekljamo, namočimo približno 20 dag ameriškega slamnika v en liter 70-odstotnega žganja in zorimo tri tedne pri sobni temperaturi. Uživamo 2 x na dan po 15 kapljic, največ osem tednov. Tako pripravljene kapljice uživamo za povečanje odpornosti.



### Zeliščni čaj

Lipovo cvetje vsebuje sluz, ki pospešuje znojenje, zato se je lipov čaj izkazal kot odlično zdravilo pri prehladu, kašlju in zasluženju dihalnih poti. Bezeg pomaga pri navadnem prehladu, vnetju sinusov, gripi in bronhitisu. Čajna mešanica za spodbujanje znojenja: zmešajte enak delež posušenega lipovega cvetja, bezgovega cvetja in kamiličnih cvetov. Čajno žličko mešanice prelijte s skodelico vrele vode in pustite stati 10 minut. Popijte tri skodelice čaja na dan.



## Nasveti naših babic

### Domača zdravila proti gripi in prehladu

## PROGRAM AKTIVNOSTI DRUŠTVA DPZ Impol november 2014

Začetek novembra  
**FIT NA LED IN SNEG** - treningi za pripravo na zimsko sezono  
**Izvajalec:** James, Center Sonce.  
**Kje:** Gasilski dom Impol.  
**Info:** Urša Zidanšek.  
**Prijave:** Sonja Justinek, IC Impol.

Začetek novembra  
**DVORANSKO KOLESARJENJE**  
**Kje:** Kolesarski center Germ.  
**Info:** Sonja Justinek.  
**Prijave:** Sonja Justinek, IC Impol.

4. 11. 2014, 19.00  
**PLESNI TEČAJ - 8 srečanj**  
**Izvajalec:** Branko Fuchs.  
**Kje:** Gasilski dom Impol.  
**Info:** Simona Smolar.  
**Prijave:** Sonja Justinek, IC Impol.

24.-28. 11. 2014, 14.00-18.00  
**BIOTERAPIJE (Kamenik, Kučič)**  
**Izvajalca:** Miroslav Kamenik, Robert Kučič.  
**Kje:** Gasilski dom Impol.  
**Info:** Sonja Justinek.  
**Prijave:** Sonja Justinek, IC Impol.

### ČLANSKE IZKAZNICE

V Izobraževalnem centru pri Sonji Justinek lahko člani društva s poravnano članarino ali ob poravnavi članarine za novo sezono dvignete članske izkaznice.

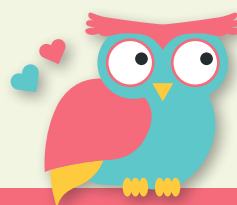
### NOVO: POPUSTI ZA ČLANE

**Fitness Elipsus.** Industrijska ulica 4, 2310 Slovenska Bistrica: popust v višini 10 % za karte v njihovi ponudbi, razen za tiste, ki so že v akcijski ponudbi. Popusti se ne seštevajo.

**SB Shop pod gondolo,** Pohorska ulica 60, 2000 Maribor: popust v višini 20 % na vse redne cene, razen na elektroniko (Garmin, GoPro ...). Popusti se ne seštevajo.

Člani lahko vse popuste uveljavljate ob predložitvi veljavne članske izkaznice DPZ Impol.

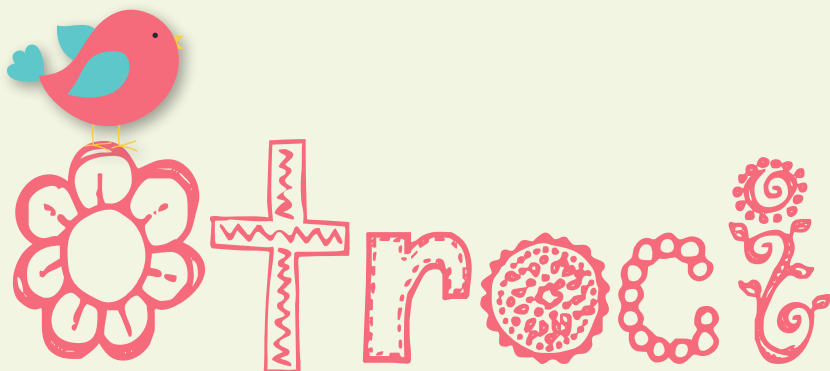
**Tekst:** Urša Zidanšek



## SOVICA META NAGRAJUJE

Naša sovica Meta se je odločila, da majhnim ustvarjalcem pripravi presenečenje! Vsi, ki radi ustvarjate, nam pošljite fotografijo svojega izdelka skupaj z vami. Izmed vseh prispelih bo naša sovica izbrala 15 ustvarjalcev, ki se boste lahko udeležili ustvarjalne delavnice izdelovanja božičnih okrasov. Delavnico bo vodila avtorica ilustracij v Metalurgu.

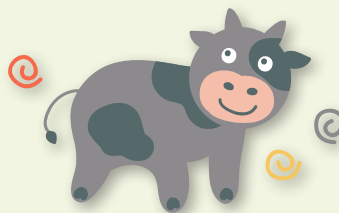
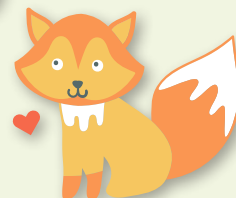
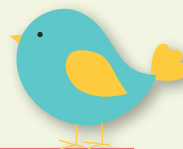
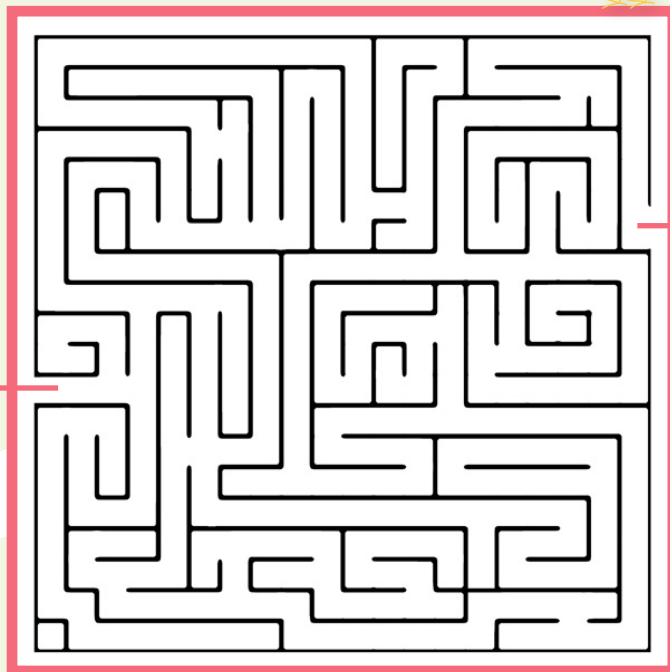
Fotografije izdelkov nam pošljite do 25. novembra 2014 na uredništvo Metalurga.



Ker je v začetku oktobra potekal teden otroka, smo se odločili, da v tokratni številki Metalurga nekaj prostora namenimo tudi njim. Pripravili smo nekaj idej, kako si popestriti te, že nekoliko hladnejše jesenske dni.

**Tekst:** Urša Zidanšek

**Pomagajte  
sovici Meti  
poiskati pot do  
prijateljev!**





## Sladke živalice: zajtrk za majhne in velike

Potrebujemo:

- kruh toast (polnozrnat)
- različno sadje (banane, borovnice, jagode ...)
- namaz (arašidov namaz ali čokoladni namaz ali skuta ...)



Rezine toasta najprej premažemo z namazom, nato nanj naložimo sadje tako, da oblikujemo podobe živalic.

Za sovice uporabimo banano, jagode in borovnice.



Z malo idej lahko pripravimo še druge živalice.

Prepustimo otroški domišljiji prosto pot!

Vir: [mamapapabubba.com](http://mamapapabubba.com)



Buče malo drugače: poslikajte jih



Prosite babice, da vas naučijo plesti

## ŠE NEKAJ IDEJ, KAKO UPORABITI MOTIV SOVICE

Odpadne rollice brisačk se z nekaj domišljije spremenijo v zabavne pripomočke za ustvarjanje



Preoblikujte star strgatnik

Prikupni obeski za ključ



# Imate vprašanje

## Vprašanje št. 1

**Zadnje čase se veliko govori o poostrenem nadzoru nad delom na črno. Zanima me, če nadzorniki štejejo kot delo na črno tudi pomoč sosedu pri gradnji vrtne ute? Kaj pa pomoč stricu, ki stanuje na Primorskem in želi prebarvati svoje stanovanje?**

**Odgovarja:** Metka Lešnik

**R**es je, v sredini letošnjega avgusta se je v večjem delu pričel uporabljati nov Zakon o preprečevanju dela in zaposlovanja na črno (ZPDZC-1; UL RS, št. 32/2014), ki širi možnost nadzora nad delom na črno. Po novem delo na črno namreč nadzoruje in odkriva carinska uprava. Ključni namen novega zakona je preprečevanje sive ekonomije in zagotavljanje večje socialne varnosti. Sosedska pomoč, sorodstvena pomoč, nujno delo, humanitarno, karitativno in dobrodelno delo, prostovoljstvo in osebno dopolnilno delo so opredeljeni kot izjeme, ki ne štejejo za delo na črno. Kot nova izjema, ki ne šteje za delo ali zaposlovanje na črno, je opredeljena brezplačna pomoč na kmetijah, planinah in skupnih pašnikih ob sezonskih konicah. Sosedsko pomoč predstavlja opravljanje dela med sosedu posamezniki, kadar med njimi obstaja določena bližina v smislu prebivanja, če med njimi ni sklenjene pogodbe in je delo opravljeno brez plačila.

Za sorodstveno pomoč šteje brezplačno opravljanje del in storitev, kadar jih posameznik opravlja za osebe, s katerimi je v sorodstvu v ravni ali stranski vrsti do vštete tretjega kolena ter v sorodstvu po svaštvu do vštete drugega kolena. Iz navedenega izhaja, da lahko brez pogodbe brezplačno pomagata sosedu pri gradnji njegove vrtne ute. Prav tako lahko stricu, ne glede na njegov kraj bivanja, brezplačno pomagata prebarvati njegovo stanovanje, medtem ko svoje brezplačne pomoči, skladno z zakonom, ne smete ponuditi svojemu bratranču, saj ste z njim v sorodstvu v stranski vrsti v četrtem kolenu.

Izpostavim naj še to, da so se z novim ZPDZC-1 bistveno povečale sankcije za kršitelje zakona. Z globo od 1.000 do 7.000 evrov se za prekršek kaznuje posameznik, kadar opravlja dejavnost ali delo (npr. zidarska ali slikopleskarska dela) in ni vpisan ali nima priglasenega dela, kakor to določa zakon. Z globo od 1.000 do 5.000 evrov se

za prekršek kaznuje posameznik, kadar omogoči opravljanje dela na črno eni ali več osebam, za katere ve, da opravljajo delo na črno. Za kršitev prepovedi dela na črno je tako lahko kaznovan tako tisti, ki delo na črno opravlja, kot tisti, ki opravljanje dela na črno omogoči.



Sosedska pomoč, sorodstvena pomoč, nujno delo, humanitarno, karitativno in dobrodelno delo, prostovoljstvo in osebno dopolnilno delo so opredeljeni kot izjeme, ki ne štejejo za delo na črno.





## Vprašanje št. 2

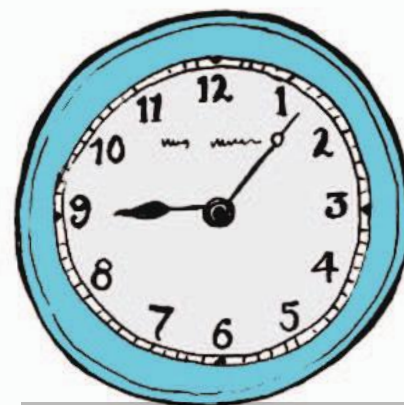
**Minuli vikend smo ponovno premaknili urine kazalce za eno uro nazaj, pa me zanima malo o zgodovini tega početja, kdo je uvedel tako imenovani poletni in zimski čas ter premikanje ure, od kdaj že to počnemo itd.**

**Odgovarja:** Urša Lapajne Geisler

**P**oletni čas je krajevni čas, ki ga privzame država za določeno obdobje leta, po navadi za uro naprej od standardnega uradnega časa. Ta čas so vpeljali z namenom izkoriščanja dnevne svetlobe oziroma zato, da ljudje ne bi spali, medtem ko sije Sonce. Uradni čas se pomakne naprej med pomladnimi in poletnimi meseci tako, da se delovne in šolske ure lepše prilegajo uram dnevne svetlobe. S tem dosežemo prihranke energije, tako električne kot tudi toplotne. Premik delovnega časa zagotavlja večjo učinkovitost, predvsem v poletnem času, in pozitivno vpliva zlasti na zaposlene, ki delajo na terenu, kažejo različne raziskave. Ureditev naj bi pozitivno vplivala tudi na varnost pri delu,

ker se več dela pri dnevni svetlobi. Danes uporablja poletni čas večina držav sveta, vendar ne povsem usklajeno. V Evropi uporabljajo poletni čas vse države razen Islandije. V Jugoslaviji je bil poletni čas v uporabi od leta 1982, Slovenija ga uporablja od leta 1991. Standardni čas je predlagal kanadski železniški inženir in izumitelj sir Sandford Fleming (1827-1915), ki je leta 1878 razdelil svet na enourne pasove. Pred letom 1883 ga železnice niso hotele sprejeti in tudi nobena vlada ga ni podpirala. Vendar pa je odkril rešitev problema voznega reda vlakov, ki ustavljajo na različnih postajah, in usklajujejo čas s krajevnim položajem Sonca. Zato so standardni čas kmalu sprejele železnice, odjemalci

tovorov in potniki. Kot ste zapisali že v vprašanju, smo letos prešli na zimski čas 26. oktobra, na poletni čas pa bomo kazalce premaknili 29. marca 2015.



Premik ure ima številne pozitivne učinke

## Vprašanje št. 3

**Kaj je ebola? Se lahko okužim z njo?**

**Odgovarja:** Urša Zidanšek

**E**bola (EVD) je nalezljiva bolezen pri človeku, ki jo povzroča virus ebolavirus. Simptomi se pojavijo približno dva do tri tedne po okužbi: vročina, boleče grlo, bolečine v mišicah in glavoboli. Temu sledijo slabost, bruhanje in driska skupaj z zmanjšanim delovanjem jeter in ledvic, pojavijo se lahko tudi notranje in zunanje krvavitve. Virus ponavadi izbruhne v odmaknjenih vaseh na obrobju tropskih deževnih gozdov v srednji in zahodni Afriki. Na ljudi se prenaša s tesnim stikom s krvjo, z uživanjem mesa in izločki okuženih živali. Med ljudmi se nato širi z neposrednimi stiki s krvjo in z

drugimi telesnimi tekočinami obolelega z ebolo, najpogosteje znotraj družine ali na zdravstvene delavnice, ki obolelega negujejo, ne da bi pri tem upoštevali načela dobre higienske prakse, kot je uporaba zaščitnih rokavic, maske in zaščitnih očal. Smrtnost bolezni je zelo visoka - po ocenah Svetovne zdravstvene organizacije do 90-odstotna. Ljudje, okuženi z virusom ebola, lahko bolezen prenašajo, vse dokler jo je zaznati v njihovi krvi in izločkih. Cepivo proti eboli po podatkih Svetovne zdravstvene organizacije ni na voljo, čeprav nekaj poskusnih cepiv že testirajo. Prav tako za zdravlje-



nje bolnikov z ebolo ni predvidena nobena posebna oblika terapije. Bolniku se lahko po podatkih NIJZ zgolj olajša težave - vzdržuje primerno hidracijo, elektrolitsko ravnovesje, nadomešča izgubljeno kri in dovaja kisik ter lajša bolečine. Ker ni specifičnega zdravljenja in ker velik delež bolnikov z ebolo umre, Nacionalni inštitut za javno zdravje kot edini smiseln ukrep priporoča, da se izognemo krajem, kjer je bolezen izbruhnila.

Vas morda zanima, kako so gradili egipčanske piramide, ali pa bi morda želeli izvedeti, kaj napoveduje nova zakonodaja? **Imate vprašanje?** Pošljite nam ga na uredništvo Metalurga. Potrudili se bomo in za vas poiskali odgovore. Vprašanja lahko pošljete tudi anonimno. Slike pri vprašanjih so simbolične.



Trendi Metalurg



## Zabavamo se – noč čarovnic

Praznovanja noči čarovnic izhajajo iz starega keltskega običaja. Kelti so verjeli, da je 1. november začetek novega leta, na predvečer tega prehoda pa pridejo na zemljo vsi duhovi in mrtvi, naokoli pa letajo čaravnice. Z nočjo čarovnic je povezano izrezovanje buč in poslikavanje obraza, kar je predvsem za otroke imenitna zabava.



## Jemo – črna redkev

Redkev spada v družino križnic in je ena bolj zdravih jesenskih jedi. Vsebuje veliko kalija, ki ugodno vpliva na delovanje ledvic in pospešuje izločanje škodljivih snovi. Cenjena je tudi zaradi vsebnosti eteričnih olj in žveplovih spojin, ki delujejo protivnetno in naj bi celo varovale pred nekaterimi vrstami raka. Črna redkev je odlična z bučnim oljem, zato si ju le privoščite.



## Učimo se – obisk učnega poligona Dole

Učni poligon za samooskrbo Dole je zasnova ekovasi v naselju Modrače. Je na meji med občinama Poljčane in Slovenska Bistrica. Na površini nekaj manj kot 1,5 ha so prikazane permakulturne ureditve za pridelavo hrane, poligon pa ponuja raziskovalne točke za vse stopnje izobraževanja in terensko opremo.



## Obeležujemo – 31. oktober

Zadnji oktobrski dan je svetovni dan varčevanja. Zadnji znani podatki uvrščajo Slovenijo po stopnji varčevanja gospodinjstev na 7. mesto v Evropi, po posojanju glede na razpoložljivi dohodek gospodinjstev pa na 4. mesto. Več posojajo le gospodinjstva v Švici, Nemčiji in na Švedskem.



## Poslušamo – Andrea Bocelli

Slavni italijanski tenorist Andrea Bocelli bo imel 29. novembra soloistični koncert v Areni Zagreb. Je eden najbolj znanih italijanskih pevcev, ki je prodal več kot 70 milijonov izvodov albumov po vsem svetu.




## Gledamo – smučanje na TV

Zadnji oktobrski vikend se je začela nova sezona alpskega smučanja. Otvoritev so naredile ženske s tekmo v veleslalomu v avstrijskem Söldnu, kamor se je Tina Maze podala kot aktualna olimpijska prvakinja iz te discipline.







				BISTRŠKI TRAPEZASTI TRG Z VODNJAKOM IN MOGOČNIMI KOSTANJI	ZGOŠČEN SVETLOBNI ČUREK	POLITIČNO PRIBEŽALIŠČE	DUŠEVNA POTRTOST, CEMERNOST	BENEŠKI NOVEC ZA POL SOLDATA	SRBSKA PEVKA IN IGRALKA MARKOVIĆ	SLAVKO JAN	SL. PSIHOLOGINJA (KATARINA)	TORKOVA PRILOGA DELA	VPIS V DRUŠTVO	AM. FILMSKA IGRALKA (DIANE)	ČISTO PREMOŽENJE, GOTOVINA
				MUZIKOLOGINJA											
				PTIČ, GODEN ZA LETENJE											
				ANTIČNI ZDRAVNIK											
									ZMAGA PRI TAROKU						
									PLAČAN JE PO UČINKU						
IMPOL	VAS IN HRIB NAD LASKIM	AM. FILM. REŽISER (ALAN J.)	BRIT. PEVKA					KRAVJE USNJE					OČE (LJUBK.)		
			OBLIKA ALENKE					ŽIVALSKA USTNICA					FAŠIST (REDKO)		
NASPROTI STOJEČI VRSTI LJUDI						MADŽ. FILMSKA REŽISERKA (JUDIT)							TVAR, MATERIJA		
						ZNESEK ZA NAROCENO							SKUPINA ŽIVALI		
SL. SLIKAR (MIHA)					TUJA ŽIVALSKA VRSTA	LUKA V NEMCIJI									
MAJHNO OKNO, OKENCE								FR. ARHEOLOG (ANDRE)						VODJA ENOTE, PREDSTOJNIK	PIANIST BERTON-CELJ
								GR. ČRKA							
NEKDANJI AZIJSKI NOMAD (ATILA!)					TEAM. MOŠTVO					TELEGRAM					
					TIBET. GOVEDO					JANEZ UČAKAR					
SL. PESNIK (JOŽE)					SESANJE										
					STARA ENOTA ZA TLAK				RUDNINA KALCIJEV FLUORID						
ROK ARIH									POPRAVLJA URE					GRŠKA CRKA	
					KORALNO OTOČJE										
					HRV. SLIKAR (MIROSLAV)										
IMPOL	EROSIVI SPREM-LJEVALCI	OTOČAN V KILTU					SL. NOGOMETAS (DAMJAN)	PREPIR, NESOGLASJE							
		IZRAEL. OBV. SLUŽ.													
AVSTRAL. PTIČ. TEKAČ					HRV. PIS. (IVAN)										
					IGRALKA HATHAWAY										
SL. LITERAT (BRACO)									ŠPELA PRETNAR						
									PEVEC TURNER						
SVETLOBNA OKVARA FILMA									GLINA, ILOVICA						
									IVO SVETINA						
SL. ŠPRINTERKA (PIA)															
IGOR DEKLEVA					LAHKOTNO PISANO LIT. DELO										GESLO KRIŽANKE

Nagrajenci križanke Metalurg 4/2014:

1. bon za 40 evrov: Vesna Širec, Alumat
2. bon za 40 evrov: Branko Lepej, Impol PCP
3. bon za 40 evrov: Marjetka Brglez, Impol FT

Nagrajenci nagrade prevzamete v tajništvu Kadringa.

Geslo tokratne križanke pošljite v uredništvo Metalurga do 25. novembra 2014.

Trije izžrebani nagrajenci boste prejeli vsak **bon za Mercator v vrednosti 40 evrov.**

## Menjamo folijo za vic

### Soba z balkonom

Med obiskom v psihiatrični bolnici novinar vpraša direktorja, na osnovi česa se odločijo, koga bodo sprejeli na zdravljenje. »Zelo enostavno je,« pravi direktor. »Postavimo ga pred kad, polno vode, mu damo čajno žličko, skodelico in vedro ter naročimo, naj kar najhitreje izprazni kad.« »Če prav razumem,« pravi novinar, »tisti, ki je normalen, začne vodo zajemati z vedrom.« »Ne,« pravi direktor. »Tisti, ki je normalen, izvelče zamašek na dnu kadi. Želite sobo z balkonom ali brez?«

Prispeval: Gregor Polanc

### Ploščice in školjka

V policijski šoli inštruktor uči kadete, kako osvojiti punco: »Povabiš jo v bar na kavo, jo pelješ v disko, iz diska pa gresta k njej domov. Tam jo slečeš, položiš v posteljo in poličeš tam, kjer lula.« Kadeti vsi razburjeni dvigujejo roke: »Kje poličeš, kje poličeš???« »Tam, kjer lula«, odgovori inštruktor. »Kje poličeš???« »Ja tam, kjer lula«, ponovi inštruktor. Eden od kadetov pa: »Samo ploščice ali školjko tudi?«

Prispeval: Dejan Bevc

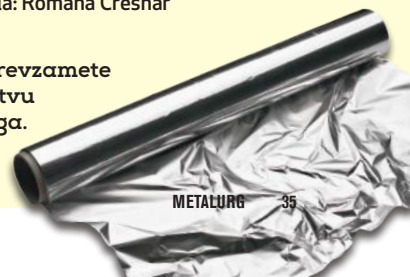
### Hlačke

Mož pravi ženi: »O, te hlačke pa nocoj prvič vidim na tebi!«

Žena pa: »Ja, saj sem jih šele včeraj našla v tvojem avtomobilu!«

Prispevala: Romana Črešnar

Folije prevzamete v tajništvu Kadringa.



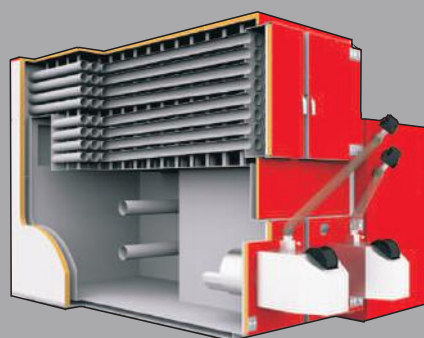
# Ogrevanje za vas in vašo družino



[www.vodnar-letral.si](http://www.vodnar-letral.si)



**Peleti**



**Peleti**



**Drva**



**Peleti**

**-centralno ogrevanje  
-vodovod  
-montaža**

## Trgovina Vodnar

Slovenska Bistrica - **031 297 803**  
Ratejeva ulica 1

Slovenske Konjice - **031 297 804**  
Liptovska 37 b



**Peleti-drva**



**Peleti**



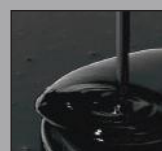
**Drva**



**Peleti**



**Sekanci**



**Olje**

